Ն 5937 — 1904 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 23 ՇԱԲԱԹ — 1322 ՐԱՄԱԶԱՆ 28 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆ

20 ԲԱՌ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱԳՈՆԷ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէգ	6 ամսէգ	3 ամսէգ
ՍԹԱՆԽՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեէքսիկ 20 ղ.-ոան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լիւռէք, Շուէք վէ Ցիւնէք ամսիկէ ղ. 5
Եւնէք ամսիկէ ամբողջ » 3

Խառրէքանէօի Սթանպոլու Գապը Ալի Ֆառաէօրնաէ նումէրօ 20 Ճիվելէկեան մաթպաասընա մաբ։ Փեռաֆիէի մեվսում հադդէնա կազէթանըն ամսիկ վէ մեսելը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։
Մեվսումը նաֆիսա ամիր պէնալէր մէհէմանէն գապալ օլունմակադ վէ ամբէ օլունմայանադ եվրագ իսաէ օլունմայանադ։

ԿԻՒՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՈ

ՃԱՌՕՆԼԱՐ 300 ՄԷԹՐՕԼՕԳ ԹԷԲԷՑԻ ՏԷ ՁԱԳԹ ԻԹՄԻՇԼԷՐ

Վիէննասան իւրար օլընաբղընա կէօրէ, Ճառօնլար պիր գաչ կիւն եվվէլ զապթ իթաթլերէր «203 մէթրօ»լըգ թէբէնին էնէուպընա քանին օլուգ «800 մէթրօ»լըգ թէբէ ատնիլէն զայէթ եկէմմիյէթլի իսթիֆատամը ասիր զապթ իթմիշլէր ամիր։

Բուսլար 203 մէթրօլըգ թէբէ իւզէրինէ հիչ սուրմագօրզըն կիւլէ ամագա աբրլար։

Գալթիգ ասնանմասը իչիւն քէսմիր եիւքլէթմիշ օլան նագլիւէ վաբօրլարընը Զին ատէրիլինէ կիրմէզսէն եվվէլ զապթ իթմէգ մէմուրիյէթի իւէ։ Ճառօն ամիրալը Իւրիւլինին սէյար պիր ֆիւս իւէ Ճառօնիասան հարէքէթ իթալիկինի՝ Բուսիա պահրիյէ նէգարէթի խապէր ալմէր աբր։

Ժէնէրալ Գուրօբաթքինին իւէրի հարէքէաթընա պաշլամբընը ըրվալէթ օլունմէր իսէ անէ, պու հարէքէթին ամալը օլմասընը Ինկիլիզ կազէթալարընա օգունմէր աբր։

Ժէնէրալ Գուրօբաթինին գամանասընաքի ըրչարար ֆրգասընա մէնուպ գարագօլ նէֆէրլերինէն 5 ֆրչի ասնմաչ աբր։

Բուս կազէթալարը՝ Մանչուրի մուհարեպէսինին ահվալը հաղրէթինին բէգ ֆէնա օլուգընը սիւրիւնէրէք մէրագ իսթյորլար։

Ճառօնիա հիւքիւմէթի՝ Լա-Հէյ սուլհ գօնֆերանսընա իյթիրաք իչիւն Ամէրիգա Թարաֆընան վուգուս պուլան ամվէթի Բարլամէնթասա միւզաքերէյ գօյմաղընը Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ պիլդիրմիշ աբր։

«Թան» կազէթասընին Թօքիսան ալարընը մալիւմաթա կէօրէ, Ճառօնիա Այան մէհիսի՝ գահրամանանէ իհրամաթընան ասլայը Ճառօն օրասընը իւէ ասնանմասընա Թէչէգքիւր պէյան իթմէկէ գարար վէրմիշ աբր։

ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ ՏԱՒԻԼԻ ԱՀՎԱԼԸ ՎԷ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ, ԶԷՄՍԹՕՎԱԼԱՐ ՎԷ ԲՈՒՍ ԱՍԸԼԶԱՏԷԿԵԱՆ ՍԸՆԸՊԸ

Բուսիանընն տաւիլի ահվալի՝ Մանչուրիա մուհարեպէսի գասար օն տէրէճէ տիգգաթա չայան օլույոր։

Պիր չոգ Բուսլարընն ֆիգրինէ, Զէմսթօվալարընն թէքլիֆ իթալիկի տաւիւլ իճրասի՝ ժուհարեպէ նէթիյէսինէ պաղլը աբր։

Էկէր Գուրօբաթքին զալիպ կելէ, Զէմսթօվալար թարաֆընան սէրմյան իսալէն արզուսընը հիչ պիրի գապալ օլունմայանադ աբր։

Զէմսթօվալարա գարշը օլան իմբերաթօրլըգ մէճլիսինէ Բուսիա ասընգթընա մէնուպ պէօյուք ազալար վէ 45 գասար պէօյուք մէմուրլար, կէչէն չարշէնպէ կիւնիւ Սինօգ միւասաբի ումումի Բոգդիւասունցիւն խանէսինա թօրլանըգ, Զարա թագիմ իսալէգ իւզէ պիր իսթիսա հազրլամըշլար աբր։ Պու իսթիսասա Զարասան Զէմսթօվալարընն թէքլիֆլէրինին բէտա օլընմասընը իսթիրհամ իթմիշլէր աբր։

Կէչէն ասլը կիւնիւ Մօգուս պէլէսիւ բէյսի բէյնա կալիթին՝ Բուսիանընն պէօյուք պիլիմիւտ պէլէսիւ բէյսի լէբէօլէրինի պէօյուք պիր իթիմայա ամվէթ իթմիշաբր։

ԻԲԻ ՔԷՕԹ ԷՀԱԼԻՍԻ ԱՃԼԸԳՏԱՆ

ԷՕԼՄԻՒԹ

Սիպէրիասընն Իրգուցգ չէկրինէ իւլար օլընաբղընա կէօրէ, Քրլէնսքի Բարաֆլարընասա պու ամէ պալէգ ավանմաբղ օլաբղընասա, էհալի հէյեթսիզ գալմբղ, վէ իքի քեօղ էհալիսի ամվէթ իհմալ ամբէ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տէրսասաէթ կէօմրիւքլէրինին մուամէլաթը կիւնաէն կիւնէ արթմագա օլասընը ճիհէթլէ Գալաթա Սթանպոլ Թարաֆլարընասա միւքէմմէլ կէօմրիւք ասիրէլէրի ինչասը վէ ասնթրբօլար Թէսիսի վէ խարիճիյէ նէգարէթի միւսթէշարը ասվ. Նասուր բաչա հազրէթլէրինին բիասէթլերի ալթընասա օլմագ իւզրէ Գապը Ալի հուգուգ միւալիրի ասթուճ. Հագգը վէ թիճարէթ վէ նաֆիսա նէգարէթի միւսթէշար մուավինի ասթուճ. Ճէմալ պէյլեր հազարթընասան վէ ասիր զէվաթասան միւրէքքեգին պիր գիմիսիօն թէչքիլի խուսուսընա Իրասեի Սէնէյէ չերէֆասուսյրուլմէշ աբր։

—Աւսթրիա սեֆիրի պարօն ամ Գուլիչ իւէ զեվճեսի թարաֆընասան աբան կէճէ Պէօղլընասաքի սեֆարէթխանէսէ վերիլէն զիյաֆէթաէ Ալեմանիա սեֆիրի իւէ զեվճեսի վէ սեֆարէթ միսթէշարը վէ պաշ թէրճեմանը, Բուսիա սեֆարէթի իւէ պիրտերլերի օլաբղ միսաֆիրէթէն չեհրիմիզաէ պուլունան Բուսիա չուրսի հիւքիւմէթի ադասընասան Մ. Նիգօլա Զէնօվիեֆ վէ սեֆարէթ միսթէշարը վէ պաշ թերճեմանը, Ֆրանսա սեֆարէթխանէսի միսթէշարը Մ. Գարթ, Ինկիլթէր վէ Գերմանիա սեֆարէթխանէլերի միսթէշարընը, Ալեմանիա սեֆարէթխանէսի ադաշե միւթէրի վէ սեֆարէթ վէ գոնսուլօսխանէ երքանը մէմուրիյի իւէ Բուսիա սեֆարէթխանէսի մէմուրլարընասան պաղլարը հազրը պուլունմուշլար աբր։

—Վագթ ու զեմանընյա Թանզիմի էմր ու ֆերմանը Հիւմայունասան պուլընան 1321 սենէսի միւվազէնէի ումումիյէսինին գօմիսիօնը ալիճէ վէ Մեճլիսը Մահասուսը Վիւքելնա իյճաբ իսէն Թեռգիգաթը իյթիսաբյա եէնի սենէնին կէլմէսինասէն եվվել խաֆիրսի Շահանէյ ասրը էգթիսատ իթմէսինէ պինասէն հսկասանասընա գասար վուգուս պուլան գամմարը վէ Թէնզիմաթը հավի օմագ իւզրէ, մեգգիւր սենէլերէ մահասուս միւվազէնէ սեֆարէթլերինին սերիսան պիրի գիմիսիօն Թէչքիլի խուսուսընա Իրասեի Սենէյէ չերէֆասուսյրուլմէշ աբր։

—Աւսթրիա սեֆիրի պարօն ամ Գուլիչ իւէ զեվճեսի Թարաֆընան աբան կէճէ Պէօղլընասաքի սեֆարէթխանէսէ վերիլէն զիյաֆէթաէ Ալեմանիա սեֆիրի իւէ զեվճեսի վէ սեֆարէթ միսթէշարը վէ պաշ Թերճեմանը, Բուսիա սեֆարէթի իւէ պիրտերլերի օլաբղ միսաֆիրէթէն չեհրիմիզաէ պուլունան Բուսիա չուրսի հիւքիւմէթի ադասընասան Մ. Նիգօլա Զէնօվիեֆ վէ սեֆարէթ միսթէշարը վէ պաշ Թերճեմանը, Ֆրանսա սեֆարէթխանէսի միսթէշարը Մ. Գարթ, Ինկիլթէր վէ Գերմանիա սեֆարէթխանէլերի միսթէշարընը, Ալեմանիա սեֆարէթխանէսի ադաշե միւթէրի վէ սեֆարէթ վէ գոնսուլօսխանէ երքանը մէմուրիյի իւէ Բուսիա սեֆարէթխանէսի մէմուրլարընասան պաղլարը հազրը պուլունմուշլար աբր։

—Վագթ ու զեմանընյա Թանզիմի էմր ու ֆերմանը Հիւմայունասան պուլընան 1321 սենէսի միւվազէնէի ումումիյէսինին գօմիսիօնը ալիճէ վէ Մեճլիսը Մահասուսը Վիւքելնա իյճաբ իսէն Թեռգիգաթը իյթիսաբյա եէնի սենէնին կէլմէսինասէն եվվել խաֆիրսի Շահանէյ ասրը էգթիսատ իթմէսինէ պինասէն հսկասանասընա գասար վուգուս պուլան գամմարը վէ Թէնզիմաթը հավի օմագ իւզրէ, մեգգիւր սենէլերէ մահասուս միւվազէնէ սեֆարէթլերինին սերիսան պիրի գիմիսիօն Թէչքիլի խուսուսընա Իրասեի Սենէյէ չերէֆասուսյրուլմէշ աբր։

—Սթոքհոլմ Թանզիմ վէ Թերճիմի ուսուլինին սեվայիրը հիւքիւմէթճէ մերիյէթի զրմնընա իյճաղընը իճրասը մագամը սամիի Սասարեթուզմասան լազմ կելենլերե պիլսերիմիշ աբր։

—Թիւրքիասա Սենսի մէքթեպլերինին արթըրըլմասը իւէ հեր վիլայէթ ասխիլինասէ միւքեմմելեն պիրերը ասանսինին ինչասը վէ սենսիի մահալլիյինին հեր Լթարաֆնա Թեէսսիսինին իսթիքամալի իչիւն, լազմ կելենլերե եմրեր վերիլմիշ աբր։

—Գուրճի գումրանասը վաբօրլարընը էյլերինէ ասիր օլան Թելեկրաֆլարընը իւճրեթմիշ քեչիսէ իսիմէսի հազգընա գումրանա իւէ Բօսթա վէ Թելեկրաֆ նէզարէթի ասրասընասաքի մուգավելենամէ ֆեսխ օլընմէր աբր։

—Իզմիրսէ նեչը օլընան ֆրանսզճա «Լա Բէֆօրմ» կազէթասը պիրա միւսաէթ Այսրն վիլայէթինէ թաթիլ իսիլմիշ աբր։

—Իսքենտերիյէսէ իճրաի հիւքմ իսէն սրզար խաթալզընը բէք չօգ թէլեֆաթ վերերէք մեմլեքէթին էթ էհթիյասաթըվե պունամէզնիսքեն.

աերիյէ հայվան իխրաճաթընը պիր նիսպէթը ֆէվգելասէ իւէ արթարզը հազրլմէշ իսի. Հայվան իխրաճաթընասաբիր թանզիմ օլունան պիր սթաթիսթիգ մեսելիէ նազարէն յուլիս այընան պերու իխրաճ օլունան հայվանաթընը մգդարը 38,755 ըճս միւխթելիֆ ճինս հայվանան իսպարլեթ սիր։

—Բօմասան այընան պիր թելեկրաֆնա Մոնսենեէօր Թաղի Բորչելլինին, Տերսասաէթ Բարա վեքասլեթինէ թային օլունաբղը պիլսիրիմիշ իսի։

Հալ պու քի՝ Բարա հազրէթլերինին Տերսասաէթ վեքասլեթի մուավինի՝ քենսիսինին պեօյլե պիր թելեկրաֆնան մալիմաթը օլմասընը վե մեգգիւր թելեկրաֆընը եանընը պիլսիրիմիշ աբր։ Գարսիանալ Գոթթ՝ Մոնսենեէօր Գոնէթթինին խալիֆինի ինթիսապ իթմէգ վազթա միհրաթամ օլասընը եռգմշլ իսիմ։

—Սոֆիա Օսմանը գօմիսերի սասա. Սասրդ բաչա հազրէթլերի՝ բրենս Ֆերդինանա թարաֆընան կէօնաերիլէն միւքեմմել լանսալար իւլ բրենսին գանընը ադիմէթլ միչարիլյ թարաֆընան գապալ օլունմշլ աբր։ Պու բէսմը գապալաթ բիրը հաղրէթլերի՝ Ամերիգա Գանանասընա գիրմէգ իչիւն Սարա Գերնար ադիսի պուրայա միւվասելէթ իսերէք, ագչամ իլգ սեֆա օլարագ, Թերբ Գապը Քեթթրասընասա քամիլեն ասալ օլարագ «Լա Ցամ Գամելիա» օյունընը օյնամշլ աբր։ Ալթաուրդա սասթ 1ա կիսենլեր գիլեթ պուլամշլարդ, ավաեթ իթմիչլեր վե պու կիպիլերին սաեսթ սե չոգ օլասընան, մումթեխիսա ագթրիս բենճիչեպկ ագչամսընը մեգգիւր օյունը թեքրար իսեճեգ սիր։

—«Լ. Հերալ» կազէթասը Թոհաֆ պիր խբրասընդան պահս խաթյոր։ Իքի խբրասընդ արգասասլար, Գեյսլանասա պիր եվին ալթ գաբնասա պեքասր պիր քիրճեքընը օսասընա կիրմէգ իսթերլեր։ Գունլարան պիրի արչարասա սասրաւր վե սիկերի ելմա իւէ ճամբ քեսիգ օսասան իչերի կիրեր իսե սե, գորգունանան սերհալ գալար։ Արգասալը պիր չեյ եսաբղընը սորասընընա, խբրասընդ պիլսիս օսասա կիզլենմիշ օլան քիրճեքընը քենսինին Ֆ մեհիսիյեսինի չալարընը սեսյլեմիշ սիր։

—Ագիսար եհալիսինեն 20 եաչարընասա Մանսլ վելեսը Մարգսքեհեա՝ պունան եվվել Բում ճեսմաթընան պիր սելիգանլը իւէ գավկ իսերեք խուսուսմէթ բեյասա էյլեսիկինի սրգասասլարընան Սօգրաթ անլասարգ, Մանսլը ֆիքրինի սրկեր պիր սելիգանլյա խապեր վերսիկինասէն պունը սասխ Մանսլ չագար։ Մանսլ՝ կեչեն բաղար ագչամը եսլունը պեքլեմիշ վե մերգում Սօգրաթ եվինե կիթսիկի սբրասա գաֆասընա չիսաէթլե վուրուգ երբ սերմիշ վե պիր ագ սանրա վեֆաթ իթմիշ սիր։ Գաթիլ Մանսլ զապթասա սերսեսթ իսիլմիշ սիր։

—Պոլը էմանեթճիսի հաճի Հիւսեյին՝ պունան 3 սլ եվվել Յերսասաէթ կելմեք իւզրե Հենաէք իլե Ասարասարը արասընան կեչեր իքեն պիր չախս թարաֆընան գաթլ իսիլմիշ իսի։ Գաթիլեն ելեեվմ Ցաթիհսե պիր գահվեսե սաքին էսիրնելի Ալինին եչքասլենե պենդեսիկինասէն, վուգու պուլան իկպար

իւզերինե եվվելքի կիւն սերասեթ իսիլմիշ վե զապթասա թահգիգաթա սեվամ օլունմագասա պուլընմէշ սրը։

—Տեօյլե Լէվանթ Լինի գումբանասընա մենուպ «Էլբիս» վաբօրընեն Էիւք վե Եօլճուլարը իւլ պերապեր պաթմասընա սասիր սեվերան իթմիշ օլան չայիսանեն սալը օլմասընը գարշը կազէթալար էապբյոր։ Մեգգիւր վաբօր Գարասաէնիգասէն սուիմեն լիմանընմշդա վասել օլմուշ աբր։

—Թօրխանէսե էքմեքճի-Պաշը մահալլեսինասե սաքին Թօրխանէի Ամիրե մուհասեպե գալմիվ քէթեպեսինասէն Բիքթաթ պէյին եվինե եվվելքի կեճե խբրաղ կիրիպ 7 լիրա իւլ պիր ալթան սասթ գօրասան վե պիր չիֆթ քիւբե չալմշլ աբր։

—Կեչեն հաֆթա սալը ագչամը հիւքմֆերմա օլուպ, կերեք Պահրը Սեֆիասե վե կերեք Գարասաէնիգասե պիր խալլի գազալարը մուճիպ օլան չիսաէթլի ֆուրթունա էանասընասա Օսմանը սանճաղընը համիլ վե գարասան Խրիսթօ խասրեսինասե պուլընան «Սելանիք» նամ եվլքեն կէմիսի Գէպրեզ իւլ Բօրթ-Սաիտ արասընասա եօլսա պուլընարագ կեճե եարբասընասա ճեսիմ պիր սալկ, Թաֆֆէ Գաբիմնօսը Եուվանը սիւմեն մահալինասէն ալբգ կեօթիւրմիշ իսե, կեմիճի մեթանեթինի գայդ իթմեյերեք ճիդմե վե բալիօսընը չեգարբգ սաթապիլմիշ սիր։ Նեմ չեպլագ պիր հալսե սալկալար իւլ պիր միւսաեթ չարբրեզարագասան սօնրա կեմիսեն սարբլան չիմայա Թուրքընարագ գուրթալմշլ աբր։

ԲՕՍԹԱ ՎԷ ԹԵԼԵԿՐԱՖ ՎԱՐԻՍԱԹԸՆԸՆ ԱՐԹՏՐԸԼՄԱՍԸ

Բօսթա վէ Թելեկրաֆ վարիսաթընամ 317 սենէսինասէ 316 սենէսինէ նիսպէթլե 13,000 վէ 318 սենէսինասէ սապգ սենէյէ նիսպէթլե 17,500, վէ 319 սենէսինասէ 318 սենէսինէ նիսպէթլե 36,000 վէ 316 սենէսինէ նիսպէթլե 66,000 լիրա ֆազլա պիր եէքիսն հասալ օլմշլ աբր։ Թահսիլաթը նազարէթ իթեպարբյա անլասլան ֆազլա վարիսաթընը քիւլլի գբսմը եէնի մուամէլաթասան իւէրի կեմիշ սիր։ Ալելասասա կեչեն սենէ զապգ եէրլեր մուխասէրաթը թիւճճարիյսինէ թեեսիրի օլան պիր թագմսեզպեզլերին վիւճուտիյլե պերապեր թելեկրաֆ թարիֆի մուասեսինին հալը սապգեզնասաքի վարիսաթա նազարէն կեօրիւլեն ֆազլա 10,000 լիրալը կեչմիշ սիր։ Թելեկրաֆ թարիֆալարընընը թասսիլաթը պեօրլե պիր թարաֆասան վարիսաթընը արթմասընա խբրամէթ իթմէգլե պերապեր պիր թարաֆասան սա թիճարէթ մուխասերաթընա վիւսաթ վերմիշ վե սեմլեգերթին սերվերթինե խալլի խբրամեթ իթմիշ սիր։

Պու սենէքի պիւտժե հազգընասա Եերեֆասուսուր պուլրուլան իրասեի Սենիլենին պիր ֆրգրասընասա բօսթա վե թելեկրաֆ վարիսաթընընը վասրթալարընա չալեշլմասը եմր ու ֆերման պուլրուլմասը բյա պապգ մահալլերեե սեյյար բօսթա սեմուրլարը գուլլանըլմասը վե քեօյ մեխթարլարը վասրթասընյա քեօյլերե սասխ մուխասերեթ թեէսիս օլընմասը վե բօսթա իսասխար սանճաղլարը թեչքիլե վե թելեկրաֆ սեքթեսի քիչսասը վե սեմուրլարընի թասնիֆի վե խաթթլարընի ըսլահը, վե հեվալենամե մուամելեսինին վագը օլան գասրարլար իյճասընճա պապգ սերքեզլերե սահա չուսմուլանասընընմասը վե սասր պու կիպի պապգ թեռգիրլերին թաթպիգ թելեկրաֆ վե բօսթա վարիսաթընճա սայեի Շահանէսե սահա գիյասե ֆազլա հուսուսլինի թեքսին էյլեյեճեգ սիր։ Հեվալենամե իչլերինին չիմարլիգ սահա գիյասե թեվսիր մուվաֆրգ կեօրիւլեճեմիշ, ֆազթ պունա 6 սլ սօնրա պիր նեթիճե վերիլեպիլեճեկի՝ թելեկրաֆ վե Բօսթա նեզարեթինեճ սասրեր սահասինեճ պիտիրիմիշ սիր։

Հեվալենամե հասալթընընը սերմայեյե զամմը հազգընասաքի գարարընը թեմամեն թաթպիգ վե մերգեզլեր սերմայելերի հիսապլարընա եէնիսաեն սաթթը նազարլա սերմայե պուլունմասընա լիւզում օլմայան մահալլեր վար իսե օրալարասաքի սերմայելերին ալընմասը, վե պիր սե հեվալենամե սերմայեսինի է՝ գիյասե բասթա իթթիհասընա սասխլ մեմալիք մուամելաթը իչղալ իթմեգսե օլասուղընասան, օրալարասաքի մաթլուպաթն գիլասթեեխիր իսթիֆասը էմրինասե թեռգիրլեր էյե ալընմասը հալինասե հիչ օլմազսա 15 միւհիմմ մերքեզե սահա թեչմիլը մուամելե իսթիգրիեեգկի՝ Բօսթա վե թելեկրաֆ միւֆեթթիշը ումումիյիկինասէն մերքիպ սեհասինէ թագսիմ օլունան թեզքերե վե լայիհալարասա գիլասրիլմիշ օլարընընասան, քեյֆիյէթ մագամը Սասարեթե իչար գելընմշլ աբր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻԻՆ

Եօլէն վագթը նեչը օլունմշլ թելեկրաֆլար աբր։

Պերլին 6 դեկա.— «Լոգալանցայկեր» կազէթասընա ճառօն օրասուկեսհրնասաքի մուխպիրի թարաֆընան իչար օլունընընը կեօրէ, ումում խաթթ իւզերինասէ պիր մուհարեպէ վուգուս կեմիսեգ իւզրե աբր։ Եվվելեճ ճառօնլար թարաֆընասան խբրէն հիւճումլար Բուսլարընի էյիճեճ անլամագ իւզրե իսթիքլալ հարեքեթլերինեճեն իսասրեթթ աբր։ Ճառօնլար Շա-Հօ հիհեթինասէ իմասա գուվվեթի ալմմշլ օլուգ պիլսքիս Բօրթ-Արթիւր մուհասերեսի օրասընընա քիւլիյեթլի ասասքիրը իմասասիյե կեօնասերիլմիշ սիր։

Բերլին.— Ամերիգա ումուրը պահրիյեսի հազգընասա Թանզիմ իթմիկի սեհեվի բարբր սիկեր հիչ պիր սեվվեթին Ամերիգայա գարշու չեգամմասը իչիւն զայեթ գուվվեթլի պիր ասնանմանընը Թեչքիլինի Թավսիյե խբրյոր։ Իչղալ բարբրընը պէյանընա նազարէն, հիչ պիր սեվվեթ պիր սեհեվ զարքինասա օգասար հարգ կեմիսսի ինչա իթմեք Թեչեպգիւսինասէ պուլունմմշլ աբր։

Բերլին.— Իրան Շահը հազրէթլերի Թարաֆընան ֆեվգելասէ մուրախասասրքինասա կեօնասերիլմիշ օլան բրենս Միրզա Բրիգ Խան, պուրայա վասել օլմուշ օլուպ, պիր չեգ մեթեկերան, վե ալելխուսուս Օսմանը սաթալե միլիթերի Թարաֆընասան իսթիգալ օլունմշլ աբր։

Վաշինկթօն, 5 դեկա.—Ամերիգա բարլամենթասը պու կիւն ագաբ իճթիմա իթմիշ աբր։

Պելկրաս.—Բասիգալ ֆբրգասընեն իքի ագսամը արասընասա պիր իթիլաֆ հուսուսլե կեմերիմեգ իւզրե Թեչեպգիւս իսիլեն միւզաքերաթ գաթիյյեն միւնգաթի օլմշլ աբր։

Մեթեսիսի բասիգալ ֆբրգասընա մենուպ օլանլար պու կիւն պիր իճթիմա իսասպ, Սբրպիթանեն Բարիզ վե Բօմա սեյասի մեմուրլարընը սասվեթ իթմեկե գարար վերմիշ սիր։

Պերլին.— Ռուսլարթակ մեճլիսի պու կիւն պիսասճե միւզաքերաթընասասվամ իթմիշ սիր։

Պաշ վեքիլ գոնթ Պիլով սաթասաքի պեյանասընա պուլընմշլ աբր։

«Սոլ ֆբրգա» գազասրը Միւնթեհսի Շարգ մուհարեպեսինասէ պիթարաֆ գալմմշլը արպու իթմեմիշ, Բուսիա իւէ մուհարեպէ իթմեմիշի իսթեյյորը։

«Պիրսե պեպ Բուսիանընն սախիլի իսլերինէ միւասեսելէ իսասէյեր։ Հէյեմ մուհարեպէ զեմանընասա, հեր պիթարաֆ հիւքիւմէթ ասն սերեճեճ Թեասիր վե նեզասքեթլե հարեքեթ իթմեկե։

«Յուր ենսիչ սասվար, Ինկիլթեր իւէ Ալեմանիա արասընասա պիր մուհարեպէ զուհուրընը սալա արպու իսէմեգլեր։»

Վիեննա 6 դեկա.— Բեթերսպուրգասան իչար օլընաբղընա կեօրէ գօնթ Գարնոթին վեքասը միւնասեպեթի իւէ, իմբերաթօր ֆրանսուա Ժոզեֆ իւէ Զար արասընասա զալեթ սամիսի վե սասթանէ Թելեկրաֆնասմեկերը միւզասեսելէ օլմշլ աբր։

ԱԺԱՆՆ ՆԱՄԻՕՆԱԼ

Բօրթ-Սաիտ, 5 դեկա.—Գալթիգ ֆիլօսը Գապ էլ Մանսէպ պոգազընը կեչերքանեն սոնրա Օպոգ նամ Ֆրանսըզ լիմանը հիվարընասաքի Նուլա ասալարընասա Թեվֆգուքի իսասպ երզագ վե քեօմիւր օլմշլ աբր։

Մաստրիտ, 5 դեկա.—Մ. Ալլեն աբ Սալգար Սբանիանընն սախիլիյե նեզարեթինե, վե մարքի Ֆիկեյրա սախի զրասթ նեզարեթինե Թային օլընմշլ աբր։

Պերլին.—Ալեմանիա իմբերաթօրընընն սավալը սբհհիյեսինասէն սալյբ գեչրն պեօյիւք պիր գբսմընը Տալմաչիասա կեչիրեճեճլերի իչար օլունընյոր։

Բարիզ.— Իքի խասիմչահիալերի արասընասա վուգու պուլան սոն պիր միւզաքերե նեթիճեսինասէ. Մ. Ժաուրես իւէ Մ. Տերուլեա արասընասաքի սիւլեյմանընն Ֆրանսզ Թբբրազընասա իճրա օլընճաճագը գարարլաշբրբլար։ Միւսասեմե իչիւն ինթիսապ օլանան մահալ Գեասասասան էօթեսէ հուսուսա իւզերինասէ քահին Հինեմյ չերհի ինթիսապ օլընմշլ աբր։

Պերլին 6 դեկա.—Գրալ Բեթաբ հազրէթլերի միւթեսիլ մեճլիսի պիր հեյեթը միւքելա Թեչքիլ խասիմեսինէ, միւսթեֆի գապինեթօ բեսեսի Մ. Կրուչի մեմուր էյլեմիշաբր։

Ռոմա.—Տիւն Վատիկան սերասյընասա գարթինալար մեճլիսի իճթիմա իթմիշ օլուպ, միւթեվեֆասիքի գաթրն ապիկլեր սբրասընասա կեչիրիլմեսինէ գարար վերիլմիշ սիր։ Պու պապաեքի մերասիմը ռուհանիյեկելեճեք բասար կիւնիւ Սեն Բիեաքիսեսինասէ իճրա օլընճաճագ աբր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Ամեն. 8. Մագաքա Սրբազան հազրէթլերի, ըեֆգաթընասա Բաթրիգխանէ գարու քեհասը Ֆեսճեճան սասա. Արիս էֆ. պուլընարզը հալսե սիւ Մագեյնը Հիւմայունա պիլսիմէ, Խասքեյ Գալֆասան գբզլար եէթիմխանէսի պիքե գբզլարընն արիզեի ուպուսիյեֆերիգեսինի վե անլեր Թարաֆընասան իչլենմիշ միւգեյյեն իքի եվ հիւներինի խասքիսի Շահանէյե Թագսիմ էյլեմիշ սիր։

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. 8.

Սահակ Սրբազան եղբարդվմբ վեճհ. լե, իվմիրե միւվասելեթիւ բեք չոգ ղեվաթը միթեթպերե մուլլարա բա. քիպէն միւլարիւէյհն էսթիգալ իթ. միլլեր տիր։

Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոս ալայ իւլ մահալլի Ս. Սուրիանոնաս քիլի. սէսինե ազիմէթլե, օրատա տուտի հաղրեթը Բասիլհիրի եատ իթմիլ վե էհալիյե օրհնութիւն վերմիլ տիր։ Մուսախերեն վալի իւպհ. աեվի. Բեամիլ բալա հաղրեթլերինի զիյարեթ վե սոնրա բալահ միւշարիեյհին մահասուտը եավերանը Շահանեթէն Սահա պէյին բեթգաթբյլա վարօրա ավաեթ իթմիլ տիր։

*** Ս. Էջմիածին Սրբազան Հայրապետի Բաթրիգ Սրբազան հաղրեթերեթ կեսնաէրարկի պիր կոնդակա Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոսը Տէրսաատեթե պուլնարզը սրրատա, հուդուրը հաղրեթը Բասիլհիյե գալալ գուլրուլզա իլթիֆաթը Շեհինշահիյե նամլ օլարզը իչիթաքաե, մէմնունիյեթինի մուհիպ օլաուղնը պիլարերեք, Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոսա Բաթրիգխանեէե լազմ կելեն Քեսհիլաթն տիրիպ օլանմամասընը Թավսիյե իթմեքաե տիր։

———

Կրօն. ժողով Աստնապետի Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկ. բալար կիւնիւ Գուրուշէյմե քիլիսէսինաե Օսթեա քիլիսէսի իւզերինե տիրացու Թագւոր Փափազեանը քահանայ Թագաս իտերէք, Տ. Մեսրոպ Թէսմիյե իթմիշ տիր։ Մուսաիլեյհ Նորընծայերը Օսթեայա կիմիյոր։

———

Գեյօղլու Թաղ. Խորհուրդ իքինճի Աստնապետի տթուգ. Բօպեր էք. Եաղճեան հաղրեթլերինին ատելիթիլե պու սենե ատ քիլիսեաե օգուլան չօճուքլարա կիւղել էլպեսելեր եաբարրլմագա տր։ Պու իչիւն 70-80 լիրա պիր մէպլաղ սարֆ օլունճաղընճան, պու բարա միւշարեեյհ ատելալեթիլե հավիյէթ. բերվեր զեվաթ Թարաֆընճան Թեատրիք օլունմըշ տր։ Պու իտնեատ Բօպեր էք. հաղրեթլերինին մուհիմմ պիր իչթիրաքը վար տր։ Գրիգոր Խան Շամանճեան ատախ եեան սենե միւնասպեթիլե, 25 ֆունտարա չօճուգլար իչիւն Վենենայա էլպեսելեր սրբարրլ իթմիկի կիպի, Թօգատան Տիգրան էք, ատախ 20 գալատար չօճուգ իչիւն էլպեսե եաբմազը ատրէսնեսե իթմիշ տիր։

———

Ս. Էջմիածինաեն Տէրսաատեթե բունանիի մեանեատատանան պիրինե իչար օլունըյոր. «Երեւանան ալբանան խալարե կեօրե, էրմենի քիլիսելերինին զալթ օլունան էմլաք վե ազարաթընը կերի վերիմեսի գանթեն գարարկիր օլմաչ տր։» Պու մեքթուպեն Թարիխի Նոյ. 6 օլուգ, իքի հաֆթատան զիյատ կեչմիշ օլատուղը հալտե, հենուզ Բաթրիգխանեյե պիր կեսնա Թելեկրաֆ վե մասլիմաթ վերուտա իթմեսիկի, իչպու մալիմաթը հենուզ բեք ատ չյատ-

)(26)(

ԺԱՆ ՏԷ ՊԻՐԻՆ ՏԻՑՑԻՆԻ

ՄԻՒԼԼԻՍԻ ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒԻԼԷԼ Ա. Տ. Մ.

—Զիւնքի էմրի իւզերինե պիյիւն օտպէնատ եիւզպաշը Պրոսսորը խրամեթճիսի պուլնան Միչելե քեսչիւք պիր մեքթուպ կեօթիւրտիմ։ Եիւզպաշը Պրոսսորը ունութմամըշղընը, ատերլ մի։

—Պեն նե՛ պիր չեյի նե՛ ատ քիմսելի ունութբրբմ։ Պու մեքթուպատ նե՞ վար իսի։

—Մատմազել տը լ'Օպիէռի ալատթը պրանսըզնան կեթիրիմիշ օլատուղը եերե գատար չեքմեք...

—Սիզե քիմ սեօլլեսի։

—Պու մեքթուպալա պերտպեր պանա վերիլեն թալիմաթատան անլատը։

—Մեքթուպը սիզե վերեն Մարսէլ մի իսի։

—Եա։ Տիւլիւնանեն պիր կիւն եվվել պանա վերմիշլեր իսի քի, մուայլեն սատրընատ տարեսինե կեօթիւրեյմ։ Միչելի օթուզ սենեատեն պերու թանը յորբմ... օնա վերմիմ։

—Միչել պու էնթրիգայա ալեթ օլմաղա բալի օլամը մը։

—Սիզե սեպեպինի սեօյլեյեեյիմ... Միչել՝ Մատմազել տը լ'Օպիէռին Մ. տը Պիւր իւե եվվենմեսինե բալի սեմրի իսի։

—Նի՞չիւն։

—Տահա բարլագ վե Մ. տը Պիւրատեն տահա ազ թասարրուֆա բիյլեթ իսեն պիր տամատ տրայոր իսի։ Վալիսեսի սե թամաքեար տր։

—Մարսելի եալատ հիչ կեօրմեմիշլեր մի։

—Խայր էքէնամ։

—Նե սե Օպիէռա՞ մի։

—Եվվեթ։ Սրշին Բարիզսե պիր գըզընըզ վար տր քի, զանընմամ գըզընը գաչերլմասընա ο սեպեպ օլատ։

—Պա...

—Մատմազել տը լ'Օպիէռին ատրապասընան պիրի։

—Իսմի՞։

—Լեօնթին Ռեսոն։

—Նե՞րեսե պուլունը յոր։

—Պեօյլեա պիր մաղազատա իշլեյոր։

—Հա՞նկը մաղազատա։

—Պիլմեյորբմ, լաքին բեք մեշհուր պիր մաղազատա։

—Լո՞ավր մը։

—Պելքի սե... եատատ Գօն-Մարչե (.) Պունը բեք գօլայ անլայապիլիրիմ, Միչելե ատրատամ քիֆայեթ իսեր։

—Սիզե պիր չեյ սոգլամազ մը։

—Սիզ ազանը եվվել սեօյլեսիմ քի, պիզ չօճուգլըզմըզընան պերու ատաթ եալայորբզ։ Էսատեն, Միչելին սեօյլեսիկինե պագելբրատ, պու Մատմազել Լեօնթին Ռեսոն էյի պիր գըզ տր... Մ. տը Պիւրի սեվմեյոր իսի ի. սե՝ պունդան տա այրբճա սեպեպլերի վար իսի։

—Նե՞ զարիպ հատիսե (.)... լաքին պեն չուրատընը անլայամայորբմ քի, նա՞տլ օլար տա Մարսել պու գըզը գաչերմագ իսթեր սե սիւյուսեն եվվել գաչերատագ եերատ սիւյուսեն ատնրա գաչերբբ։

—Պունը սիզե սեօյլեյեմմ։

—Նե՞ սե Թանաֆ քիքր (.)։ Գօճատը նե՞ եատբը։

—Տերհալ ատքընա պինեբեք օթամապիլի գավլատը։ Լաքին իքի տատ ատնրա եօրուլմըշ, Թագաթատը, պիր չեյ եարամամըշ օլատուղը հալտե սեօնիւպ վալիսեսի իլե պերլիքատե Թրոչա կեթատ...

—Օ զեմանատան պերու նե՞ եարբյոր։

—Եվվինատ գարասնմըշ տալա տիլարը չեգմայոր, պունը պանա Լաքալ սեօյլեսի. արատարը բեք էյի տիր...

—Նա Հելենատեն նե՞ խատպեր։

—Հիչ։

Ռոպերթ Տէպորտ պու մալիմաթը պիր Թարաֆա գալա իթմիքատեն ատնրա,

—Ֆայլ, նե՞ վագթ ավաեթ իսիյորանընը, սեսի։

—Նե վագթ իսթերսենիզ։ Պեն կելիպ սե իչտեն սիզի խատպերատար իթմեկի մունասիպ կեօրամամ...

—Եվվեթ, եօյլե, լաքին գեզը գաչերան իսթեր Մարսել օլմուշ օլատուն, իսթեր պիր պաղատը, իչին պիզե պեօյլեսք պիր էհմմիյեթի եոգ տր։ Զավալը պիրտատերմին եամրիւնատ գալալ պիր պատալալը վուգուտ կելմիշ սալլերը, լաքին բարա իլե մուշքիլաթը պիր չողու գարանըր։ Իլթե Ֆայլ, սիզին իչիւն սե։

Էլինե պեշ բարլագ նարօլեան գալարագ։

—Զայրեթ իսինիզ քի սիզին Բօլարատան զայպատպեթինիզ անլաշըլմասը, միւմքին տերեեե չարուգ ավաեթ իսինիզ։ Սթատիօն ճիվարընատաքի լագանթալարընատան պիրինատ եեմեյինիզի եեյինիզ։ Ուզուրլար օլատան։

Պեգճի չեգմագ իւզրե իքեն, Ռոպերթ անը կերի չաղբարագ,

—Ֆայ՛։

—Էքէնամ։

—Ֆիմսեյե պիր չեյ սեօյլեմեյինիզ հա՞, լիւզումըզ տր։ Անճագ ֆեվգելատե պիր հատիսե զահիւր իթմիկի հալտե պանա մեքթուպալա պիլիրինիզ։ Պունընալա պերտպեր պեն իչին պիր նեթիյեեսի օլատաղընը ամմամ Մ. տը Պիւր՝ օլատ օլատ պաղտ պիր գարը տրամազա թեչեպպիս իսեեք տր։ Գարալար եգոք տեվիլ տիր, վե պեօյլեեսինե գալարալար, ուսուցիչներու և ճարտարարուեստներու ցուցակներ, Թուրքիոյ Հայ Թերթերը և այլն։

Այս տարի համօրատուած են չատ մը կէտեր, հանրական նորութեանց տեղ բանալու, ինչպէս։

Գրական բաժին.—1. Միասական բանարան՝ Տէրունի ատներ (Բենատէր), 2. Նայեաց Սիրով և Նարատեղծեալ՝ աշխարհարար տաղաչափեալ (Եղիշէ Եպսկ. Դուրեան), 3. Ցիչատակներ՝ բանատեղծութիւն (Անալիս) 4. Անդրադարձ տու Անալիս, 5. Հողմաղացքն ու Արեւդան՝ բանատեղծութիւն Ալիսալան, 6. Լեռները՝ արձակ բանատեղծութիւն (Յակոբոս Ճէմիզեան), 7. Մեր կիները (Սիպիլ) 8. Կ. Պոլսոյ Հայ բանատեղծ Գաբրիքները, (Հրանտ Ասատուր պատմական ու աշխարհագրական նորութիւններ 10 Նշանաւոր ննջեցեալներ իրենց լուսանկարներով Մամուրեան, Խուպէսրեան, Պապա Համբարձում, Մ. Գենտերեան, Սաեփան բալա, Մանուէլեան բալա, Էլեաս Զայեան, Յ. Կիւմլեան, Տօքթ. Խորասանճեան, Տիրացու Կապպեա, Միքայել Յակոբեան, Կ. Իւթիւճեան, Մ. Թօքաթեան, Յ. Թօրոսգալեան։

Հաշարարութիւնս որ հիւանդանոցի Ընդարձակ Օրացոյցին քանի տարիներէ ի վեր գտած ընդունելութենէն քաղաքրաւա՝ինքն ալ իր կողմէն ամէն ջանք գործ կը դնէ սոյն կարեւոր հրատարակութիւնը հետզհետէ աւելի օգտակար եւ չահեկան ընծայելու, կը յուսայ թէ Պատ. հասարակութիւնն այս անգամ եւս գնահատելով անոր կարեւորութիւնը, մանաւանդ ի նկատ առնելով անկեղ գոյացեալ հասոյթին հիւանդանոցի վերաբերիլը, պիտի հաճի պէտք եղածին չափ գնել անկից, որ դարձեալ 10 դր.ի կը ծախսի հիւանդանոցիս գրասենեակին ի Մեծ Նոր խան, եւ բոլոր գրավաճառաց քով։ [Կնիք]

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷԲԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԲԱՐԻՋ 5 դեկտ.—Իմատատ օլմազ իւզրե 30,000 Բուս տոքերի Մանչուրիոյին Բիրին չեհրինե վասլը օլմուշ տր։

—Իքինճի Մանչուրի Բուս օրատուսը գումանատանը Ժէնէրալ Կրիբրէնսկի Խարգինե վասլը օլմուշ տր։ (Եակի հավատս)։

***

ՃԱՐՕՆԼԱՐԸՆ ԳԷՕԳՐԻՖ ՄՈՒԶԱՖԷՐԻՑԷԹԻ 203 ՄԷԹՐՕԼՋԴ ԹԷԼԷՑԻ ՆԱՍԸԼ ԶԱՊԹ ԻԹՏԻԼԷՐ

Արբզդ Բօրթ-Արթիւր չէհրի իւլ լիմանընատաքի Բուս տանանմասընը Թարիխ իսեպիմէ իւզրե Ճարօնլարը 203 մէթրօլջդ Թէլէյի զապթ իտիչլերի, հագիգաթեն է՛ն պեօյիւք պիր մուզաֆֆերիյեթ սայլիր։ Զիւնքի պու Թէլէ Բօրթ-Արթիւր իսթիհքամընը է՛ն եիւսէքլերինանեն պիրի օլուգ, տիկէր պիրիհմէլ իսթիհքամլարա գօմանատ իսեր։

Լօնտրատան սօն տեֆա տլրնան խապերեր պու է՛ն մուհիմ պիր նօգթանընը նատը՝ տիւշտիկի հագգընը բաներ, ուսուցիչներու և ճարտարարուեստներու ցուցակներ, Թուրքիոյ Հայ Թերթերը և այլն։

Այս տարի համօրատուած են չատ մը կէտեր, հանրական նորութեանց տեղ բանալու, ինչպէս։

Գրական բաժին.—1. Միասական բանարան՝ Տէրունի ատներ (Բենատէր), 2. Նայեաց Սիրով և Նարատեղծեալ՝ աշխարհարար տաղաչափեալ (Եղիշէ Եպսկ. Դուրեան), 3. Ցիչատակներ՝ բանատեղծութիւն (Անալիս) 4. Անդրադարձ տու Անալիս, 5. Հողմաղացքն ու Արեւդան՝ բանատեղծութիւն Ալիսալան, 6. Լեռները՝ արձակ բանատեղծութիւն (Յակոբոս Ճէմիզեան), 7. Մեր կիները (Սիպիլ) 8. Կ. Պոլսոյ Հայ բանատեղծ Գաբրիքները, (Հրանտ Ասատուր պատմական ու աշխարհագրական նորութիւններ 10 Նշանաւոր ննջեցեալներ իրենց լուսանկարներով Մամուրեան, Խուպէսրեան, Պապա Համբարձում, Մ. Գենտերեան, Սաեփան բալա, Մանուէլեան բալա, Էլեաս Զայեան, Յ. Կիւմլեան, Տօքթ. Խորասանճեան, Տիրացու Կապպեա, Միքայել Յակոբեան, Կ. Իւթիւճեան, Մ. Թօքաթեան, Յ. Թօրոսգալեան։

Հաշարարութիւնս որ հիւանդանոցի Ընդարձակ Օրացոյցին քանի տարիներէ ի վեր գտած ընդունելութենէն քաղաքրաւա՝ինքն ալ իր կողմէն ամէն ջանք գործ կը դնէ սոյն կարեւոր հրատարակութիւնը հետզհետէ աւելի օգտակար եւ չահեկան ընծայելու, կը յուսայ թէ Պատ. հասարակութիւնն այս անգամ եւս գնահատելով անոր կարեւորութիւնը, մանաւանդ ի նկատ առնելով անկեղ գոյացեալ հասոյթին հիւանդանոցի վերաբերիլը, պիտի հաճի պէտք եղածին չափ գնել անկից, որ դարձեալ 10 դր.ի կը ծախսի հիւանդանոցիս գրասենեակին ի Մեծ Նոր խան, եւ բոլոր գրավաճառաց քով։ [Կնիք]

ատա չու Թաֆսիլաթը վերիյորլար։

Ճարօնլար կէչեն չարշընպահ կիւնիւ, տլրն 30ընատա, չաֆագ ատար ատմագ 203 մէթրօլջդ Թէլէյինին զերվեսինի եանի էն իւսթ Թարաֆընը չիատէթլի սուրէթատ Թօրա Թատմըշ, վե բիյատ ատատքիրի տախի Թօր ատէյինին հիմայէսի տլրնատա էօյլեեէ գատար իքի ատֆա հիւճում իչիւն իլերլեմիշ իսէատ, հեր իքի ատֆատա պէօյիւք զայիֆաթ վերեբեք կերի չէքիլմիշլեր տիր։

Պիր սատաթ սօնրա Ճարօնլար թէքրաը իւչիւնճի պիր հիւճում իթրա իթմիշլեր իսէ ատ, Բուլարրն ատթեչինե տարանամայարագ թէքրար բիւճաթ էյլեմիշլեր տիր։ Պունդն իւղերինե ժէներալ Նօճի հիւճում իչիւն ատքեր կեօնտերմիշ, անտեր տե թերեյե հիւճում էյլեմիշ իսէ ատ, Բուլարրն չապուգ ատէյլի Թօրարը Ճարօն պեօյիւքլերինի գերմըշ օլարզնատան, Ճարօնլար երնե բիւճաթ իթմիշլեր տիր։

Պունքնա պերապեր թեքրար իհթիյաթ գուվվեթլերի ճէլա օլընմըշ տր։ Պիր սատաթ սօնրա եէնի Ճարօն հիւճում գօլարը թէրեյին ճէնապը չարգի ճիհէթինատեն իլերուլեթիքլերինատեն Բուլարրն չիատէթլի սուրէթատ պիրազ սուրկունլուգ հասրլ օլընճա, Ճարօնլար պանդամ պանդամ սեատարը իլե թերեյե սարմրմըշտար տր։

Բուլարը Ճարօնլարդն բէք գիյատ եռգլուշմալարընա միւստատ իթմեքլե պերապեր, օսնրատան զայէթ եօլատիբիւճի պիր ատթչ աշարգլարընատա. Ճարօնլար թէքրար կերի չէքիլմեկէ մեհգուր օլմըշտար տր։

Լաքին պազը Ճարօն ատքերլերի կերի չէքիլմեյի քէնարներինե եեատիմեյերեք իլերուլե ատթրմըշտար, վե ատրհալ եերե սերբիմիշլեր տիր։

Ագշամ իւզերի սատաթ 7ատ Ճարօնլար չիմալը չարգի վե ճէնուպի չարգի ճիհէթներինատեն թէքրար հիւճում իթմիշլեր տիր։

Ճէնուպատան իլերլեյեն գօլ, ատկեր գօլատան եվվել Բուլարրն մեվգիինե եեթիչմիշ տիր։ Ճարօնլար սիրբը խատեքներինե վե մեթերուլերե կիրուպ Բուլարը իլե ինչատ կեօչատ զայէթ չիատէթլի պիր մուհարեպե վուգու պուրմուլ տր։ Իքի թարաֆ ատքերլերի թիւֆէնկ, պաճկը, վե սիանկիւ իլե պիրիպիրինե համլե իթմիշ տիր։

Ադ պիր միւատեթ ատնրա, չիմալը չարգի ճիհէթինատեն կելեն Ճարօն գօլը ատախ Բուլարրն մեվգիինե եեթիչմիշ տիր։ Սատաթ 8ատ պիւթիւն իսթիհքամ Ճարօնլարը ելինե ատիւրիւշ տիր։ Բուլարը ատհա գիրատ ատատանանքն փափաեիպ օլարզրը կեօրիպ գաչմըշտար տր։

«Տէյլի Թելեկրաֆ» կազէթասընդն Զիֆու մուխպիրինին իչարընա նազարէն մեվգիւր 203 մէթրօլջդ ֆիթբեինի զապգնատա պիրինճի Ճարօն ֆըրգասը էբէյիճէ գայիտթ վերմիշ տիր։ Մեվգիւր Թէրե իւղերինե հիւճիւմ սըրասընատա 9ընճը վե 11ինճի ֆըրգալար ատախ էրլուսկ-Շան վե Փիքամ-Շան իսթիհքամտարը իւղերինե ատախ ճէպրի հիւճիւմլեր իճրա իթմիշլեր իսի։

—Ճարօնիատա եէնի ատկը ատքեր գանընը դեկա.ասե Թաթգիգ իսիլմեկե պայլմազ տր։ Եէնի էճրատ Թային օլատուգարը պայլարա կիթմեք իւղրե Թօքիօտան կէչմիշլեր տիր։ «Թան» կազէթասընդն պէյանընա կեօրե, մեվգիւր 203 մէթրօլջդ Թէրե զաթէն պիր վագրթատան պերու Ճարօնլար Թարաֆընատան Թեհտիտ իսիլմեքատ իսի։

Ճարօնլար պու Թէրէյին էթրաֆընատաքի խանանէքլերի, մէթերիսլերի զապթ իթմիշլեր իսի։ Նեմսի պունը տա պեօյիւք ֆեատաքարլեգլա էլե կեչիրմիշլեր տիր։

203 մէթրօ Թէրեսի Բօրթ-Արթիւրը գուճագլայան խիհքեատխանթը խարիհինատ Թեք պիր Թերե տիր։ Թապլ վե Լիսօ-Թիշան խիթիհքամտարը արասընատա, Բորթ-Արթիւրին չիմալը զարպիսինատ տիր։

Մեվգիւր իսթիհքամ մեվգիւր խաթատան ապաճդ ուզագ օլատուղը իչիւն, պու խաթթը սօլայրը իլե Թեհլիքեյէ գօր։ Ծագաթ Թօր ատեչի իճրատը խուսուսընատա գալեթ միանատպ վե մուքեմմել պիր մեվգի տիր։ Ժէներալ Նօճի պու Թէրէյե պէօյիւք զայիֆաթ վերեբեք կերի չէքիլմիշլեր տիր։

Պիր սատաթ սօնրա Ճարօնլարը Թեքրարը իւչիւնճի պիր հիւճում իճրա իթմիշլեր իսէ ատ, Բուլարրն ատթեչինե տարանամայարագ Թեքրար բիւճաթ էյլեմիշլեր տիր։ Պունդն իւղերինե ժէներալ Նօճի հիւճում իչիւն ատքեր կեօնտերմիշ, անտեր տե թերեյե հիւճում էյլեմիշ իսէ ատ, Բուլարրն չապուգ ատէյլի Թօրարը Ճարօն պեօյիւքլերինի գերմըշ օլարզնատան, Ճարօնլար երնե բիւճաթ իթմիշլեր տիր։

Պունքնա պերապեր թեքրար իհթիյաթ գուվվեթլերի ճէլա օլընմըշ տր։ Պիր սատաթ սօնրա եէնի Ճարօն հիւճում գօլարը թէրեյին ճէնապը չարգի ճիհէթինատեն իլերուլեթիքլերինատեն Բուլարրն չիատէթլի սուրէթատ պիրազ սուրկունլուգ հասրլ օլընճա, Ճարօնլար պանդամ պանդամ սեատարը իլե թերեյե սարմրմըշտար տր։

Բուլարը Ճարօնլարդն բէք գիյատ եռգլուշմալարընա միւստատ իթմեքլե պերապեր, օսնրատան զայէթ եօլատիբիւճի պիր ատթչ աշարգլարընատա. Ճարօնլար թեքրար կերի չէքիլմեկէ մեհգուր օլմըշտար տր։

Լաքին պազը Ճարօն ատքերլերի կերի չէքիլմեյի քէնարներինե եեատիմեյերեք իլերուլե ատթրմըշտար, վե ատրհալ եերե սերբիմիշլեր տիր։

Ագշամ իւզերի սատաթ 7ատ Ճարօնլար չիմալը չարգի վե ճէնուպի չարգի ճիհէթներինատեն թեքրար հիւճում իթմիշլեր տիր։

Ճէնուպատան իլերլեյեն գօլ, ատկեր գօլատան եվվել Բուլարրն մեվգիինե եեթիչմիշ տիր։ Ճարօնլար սիրբը խատեքներինե վե մեթերուլերե կիրուպ Բուլարը իլե ինչատ կեօչատ զայէթ չիատէթլի պիր մուհարեպե վուգու պուրմուլ տր։ Իքի թարաֆ ատքերլերի թիւֆէնկ, պաճկը, վե սիանկիւ իլե պիրիպիրինե համլե իթմիշ տիր։

Ադ պիր միւատեթ ատնրա, չիմալը չարգի ճիհէթինատեն կելեն Ճարօն գօլը ատախ Բուլարրն մեվգիինե եեթիչմիշ տիր։ Սատաթ 8ատ պիւթիւն իսթիհքամ Ճարօնլարը ելինե ատիւրիւշ տիր։ Բուլարը ատհա գիրատ ատատանանքն փափաեիպ օլարզրը կեօրիպ գաչմըշտար տր։

«Տէյլի Թելեկրաֆ» կազէթասընդն Զիֆու մուխպիրինին իչարընա նազարէն մեվգիւր 203 մէթրօլջդ ֆիթբեինի զապգնատա պիրինճի Ճարօն ֆըրգասը էբէյիճէ գայիտթ վերմիշ տիր։ Մեվգիւր Թէրե իւղերինե հիւճիւմ սըրասընատա 9ընճը վե 11ինճի ֆըրգալար ատախ էրլուսկ-Շան վե

գօլայլըգա գաչերբլմազա բալի օլանը Թեեսիւֆ սեւիլլեր տիր։ Հայատ կեսինիզ։

Ֆայտ ատքերսեսինե պիր սեւամ վերեբեք տիրբը չեգաը։

Ռոպերթ Տէպորտ օտասընատա պիր գալ ատաշ ալաբգատան ատնրա,

—Նեթիյեսի օ՛մայատագ մը... պելքի ատ։ Լաքին եկեր պու Գիւրին ատամրլարընատա գան վար իսի։ քէնարինե իսիլեն Թանգիրին ատբընը չեգարատագ տր...

Անճագ, պագալամ գանը վա՞ր մը տր։ վե պիր ատ նե՞ եարատագ տր։

.8

ՎԱԼԻՏԷ ՎԷ ԷՎՎԱՏ

Մատամ Տէպորտ՝ օղլու Ռոպերթատեն այրբլաբգատան ատնրա ատզրու էվվինե ավաեթ իթմիշ իսի։

Լաքին եկր ատֆա Ռոպերթ էվվնատեն չբգաբզընատա, քէնարինե պիր միւսթանթիգ ատիրէտինատեն չբգբյոր իսիլ կիպի կելտիկինատեն, պու ատֆեր ատ նեչեսի եոգ իսի։

Վագբա, Ռոպերթ նեղատթելե սեօյ սեօյլեր իսի իսե ատ, տայմա վալիսինի չեքինտիրիյոր իսի։ Լաքին օնատ նե՞ գուսուր պուլապիլեր իսի։ Ֆեսերի թապիի ատեմ մի իսի։

Ամբ ատը Թէեսիւֆլերե էրբեի գբբզընը ավվալը սբհիրեսի ատ թեկի. քեատ պուլընը յոր իսի։

Պունքնա պերապեր պիլարե Մատամ Տէպորտ՝ Ռոպերթին քեսքին կեսլերինատեն, քեսքին պագբզընատան գօրգալոր իսի։

Գատաքն գուսուրբզ պիր կեչնիքատեն օսնրա, տինատանե պիր թեկիսի իսե պեօյիսմիշ օլատ, վե հեր հալտ տաղրու եօլու, վաղիֆեյի, թեեզբզ իթմեք նիյեթրատ պուլընմըշ օլմաղա պերապեր, երնե վագթ օլմաղ իսի քի հբսիյաթընա թատի օլմաղ իսի, ղանլար հալաթընը ատեֆա զեկիրլեթմիշ իսի։

Գօճատընդն ուզուն սիրմիշ օլան վե ատգթօրլար թարաֆընատան պիլե եիզ իւսթիւ պբրագբլատբզը պիր զեմանատա, սերսերի վե ֆբրատատան սերհալ իսթիհքամե իթմեք իսթեյեն կեօյ գիպար պիր չարգընդն թեչվիգաթընա գուրպան օլմաղ, մահապեթ պաղլամբշ, խիլատա թանթալմբշ իսի։ Զարգընդ ատ չիլապեհիլ պու ֆբրատա գեսնատանընա բարալարը չեգմեկեն պաղբյոր իսի։

(Տեվամի)

մաղա բալի օլամը մը։

—Սիզե սեպեպինի սեօյլեյեեյիմ... Միչել՝ Մատմազել տը լ'Օպիէռին Մ. տը Պիւր իւե եվվենմեսինե բալի սեմրի իսի։

—Նի՞չիւն։

—Տահա բարլագ վե Մ. տը Պիւրատեն տահա ազ թասարրուֆա բիյլեթ իսեն պիր տամատ տրայոր իսի։ Վալիսեսի սե թամաքեար տր։

—Մարսելի եալատ հիչ կեօրմեմիշլեր մի։

—Խայր էքէնամ։

—Նե սե Օպիէռա՞ մի։

—Եվվեթ։ Սրշին Բարիզսե պիր գըզընըզ վար տր քի, ղանընմամ գըզընը գաչերլմասընա ο սեպեպ օլատ։

—Պա...

—Մատմազել տը լ'Օպիէռին ատրապասընան պիրի։

—Իսմի՞։

—Լեօնթին Ռեսոն։

—Նե՞րեսե պուլունը յոր։

—Պեօյիւք պիր մաղազատա իշլեյոր։

—Հա՞նկը մաղազատա։

—Պիլմեյորբմ, լաքին բեք մեշհուր պիր մաղազատա։

—Լո՞ավր մը։

—Պելքի սե... եատատ Գօն-Մարչե (.) Պունը բեք գօլայ անլայապիլիրիմ, Միչելե ատրատամ քիֆայեթ իսեր։

—Սիզե պիր չեյ սոգլամազ մը։

—Սիզ ազանը եվվել սեօյլեսիմ քի, պիզ չօճուգլըզմըզընան պերու ատաթ եալայորբզ։ Էսատեն, Միչելին սեօյլեսիկինե պագելբրատ, պու Մատմազել Լեօնթին Ռեսոն էյի պիր գըզ տր... Մ. տը Պիւրի սեվմեյոր իսի ի. սե՝ պունդան տա այրբճա սեպեպլերի վար իսի։

—Նե՞ զարիպ հատիսե (.)... լաքին պեն չուրատընը անլայամայորբմ քի, նա՞տլ օլար տա Մարսել պու գըզը գաչերմագ իսթեր սե սիւյուսեն եվվել գաչերատագ եերատ սիւյուսեն ատնրա գաչերբբ։

—Պունը սիզե սեօյլեյեմմ։

—Նե՞ սե Թանաֆ քիքր (.)։ Գօճատը նե՞ եարատագ։

—Տերհալ ատքընա պինեբեք օթամապիլի գավլատը։ Լաքին իքի տատ ատնրա եօրուլմըշ, Թագաթատը, պիր չեյ եարամամըշ օլատուղը հալտե սեօնիւպ վալիսեսի իլե պերլիքատե Թրոչա կեթատ...

—Օ զեմանատան պերու նե՞ եարբյոր։

—Եվվինատ գարասնմըշ տալա տիլարը չեգմայոր, պունը պանա Լաքալ սեօյլեսի. արատարը բեք էյի տիր...

—Նա Հելենատեն նե՞ խատպեր։

—Հիչ։

Ռոպերթ Տէպորտ պու մալիմաթը պիր Թարաֆա գալա իթմիքատեն ատնրա,

—Ֆայլ, նե՞ վագթ ավաեթ իսիյորանընը, սեսի։

—Նե վագթ իսթերսենիզ։ Պեն կելիպ սե իչտեն սիզի խատպերատար իթմեկի մունասիպ կեօրամամ...

—Եվվեթ, եօյլե, լաքին գեզը գաչերան իսթեր Մարսել օլմուշ օլատուն, իսթեր պիր պաղատը, իչին պիզե պեօյիւք պիր էհմմիյեթի եոգ տր։ Զավալը պիրտատերմին եամրիւնատ գալալ պիր պատալալը վուգուտ կելմիշ սալլերը, լաքին բարա իլե մուշքիլաթը պիր չողու գարանըր։ Իլթե Ֆայլ, սիզին իչիւն սե։

Էլինե պեշ բարլագ նարօլեան գալարագ։

—Զայրեթ իսինիզ քի սիզին Բօլարատան զայպատպեթինիզ անլաշըլմասը, միւմքին տերեեե չարուգ ավաեթ իսինիզ։ Սթատիօն ճիվարընատաքի լագանթալարընատան պիրինատ եեմեյինիզի եեյինիզ։ Ուզուրլար օլատան։

Պեգճի չեգմագ իւզրե իքեն, Ռոպերթ անը կերի չաղբարագ,

—Ֆայ՛։

—Էքէնամ։

—Ֆիմսեյե պիր չեյ սեօյլեմեյինիզ հա՞, լիւզումըզ տր։ Անճագ ֆեվգելատե պիր հատիսե զահիւր իթմիկի հալտե պանա մեքթուպալա պիլիրինիզ։ Պունընալա պերապեր պեն իչին պիր նեթիյեեսի օլատաղընը ամմամ Մ. տը Պիւր՝ օլատ օլատ պաղտ պիր գարը տրամազա թեչեպպիս իսեեք տր։ Գարալար եգոք տեվիլ տիր, վե պեօյլեեսինե գալարալար, ուսուցիչներու և ճարտարարուեստներու ցուցակներ, Թուրքիոյ Հայ Թերթերը և այլն։

Այս տարի համօրատուած են չատ մը կէտեր, հանրական նորութեանց տեղ բանալու, ինչպէս։

Գրական բաժին.—1. Միասական բանարան՝ Տէրունի ատներ (Բենատէր), 2. Նայեաց Սիրով և Նարատեղծեալ՝ աշխարհարար տաղաչափեալ (Եղիշէ Եպսկ. Դուրեան), 3. Ցիչատակներ՝ բանատեղծութիւն (Անալիս) 4. Անդրադարձ տու Անալիս, 5. Հողմաղացքն ու Արեւդան՝ բանատեղծութիւն Ալիսալան, 6. Լեռները՝ արձակ բանատեղծութիւն (Յակոբոս Ճէմիզեան), 7. Մեր կիները (Սիպիլ) 8. Կ. Պոլսոյ Հայ բանատեղծ Գաբրիքները, (Հրանտ Ասատուր պատմական ու աշխարհագրական նորութիւններ 10 Նշանաւոր ննջեցեալներ իրենց լուսանկարներով Մամուրեան, Խուպէսրեան, Պապա Համբարձում, Մ. Գենտերեան, Սաեփան բալա, Մանուէլեան բալա, Էլեաս Զայեան, Յ. Կիւմլեան, Տօքթ. Խորասանճեան, Տիրացու Կապպեա, Միքայել Յակոբեան, Կ. Իւթիւճեան, Մ. Թօքաթեան, Յ. Թօրոսգալեան։

Հաշարարութիւնս որ հիւանդանոցի Ընդարձակ Օրացոյցին քանի տարիներէ ի վեր գտած ընդունելութենէն քաղաքրաւա՝ինքն ալ իր կողմէն ամէն ջանք գործ կը դնէ սոյն կարեւոր հրատարակութիւնը հետզհետէ աւելի օգտակար եւ չահեկան ընծայելու, կը յուսայ թէ Պատ. հասարակութիւնն այս անգամ եւս գնահատելով անոր կարեւորութիւնը, մանաւանդ ի նկատ առնելով անկեղ գոյացեալ հասոյթին հիւանդանոցի վերաբերիլը, պիտի հաճի պէտք եղածին չափ գնել անկից, որ դարձեալ 10 դր.ի կը ծախսի հիւանդանոցիս գրասենեակին ի Մեծ Նոր խան, եւ բոլոր գրավաճառաց քով։ [Կնիք]

իՀրասը ինանիչէթ վէ պէյերիյէթ նօդթաի նազարբնան միմքին աէյնի ամբ։ Հարդ մէյանքնան այրբլարբզմզդ զէման, Լիաուեն սնկաա թերմսէքիրս սրՀբրատան ալաղը 15-20 աերէեգյի կեօսթերիյոր իսի։ Գարեօդ իսի, ֆազաթ հեր եերաէ պաւզվար իսի։ Ինանքն եիւզիւնի բարյալյանզադ աերէեգաէ չիռաէթլի պիր ըիւզկեար եսիյոր։

Խարգինաէ սօուզ՝ սրՀբրատան աալաղը 30-35 աերէեգ իսէ աէ, ըիւզկեար օլմասբզբնան սօուզա սաալանմազ միմքինաիր։

Ճաբօն վէ Ռուս օրտուլարը սրտաբնաա 1 վերթ ուզադբզդ վարարը։ ԿեՀեգ կիւնաիւզ թիւֆենկ վէ Թօբ աթեչի էքօրգ աէյնի ամբ։ Ֆազաթ ոիզե Թէքրար իսերիմ քի, մանհիմ պեօյիւք պիր մանհարեզ իՀրասը միմքին աէյնի ամբ զիրա սաքերին պիր եերաէն տիկեր պիր եերե նազլի խուսուսբնաա սաալնբլմազ միւշքիլաթա Թեսաաիւզ խաիլեեգքաիր։

Եօլա չզմզաան եվվել, Ֆրանսա հեյեթը սաքերիյեսինաէն ժեներալ Սելֆէսթը իլե պինպաշը Նեմենոն վէ եիւզպաշը Եօժ իլե միւլազաթ իթաամ։ Գանլար սա հարեքեթե հազբլարբյօրլար իսի։»

ԺԵՆԵՐԱԼ ԳՈՒՐՕԲԱԹՓԻՆ ԻԼԷ ՍԱԽԱՐՕՖԸՆ ՍՕՆ ՐԱՒՕՐԼԱՐԸ

Մամանչէյհ էքի ժեներալարբն սօն բաբօրլարը ուզադ Թեֆեք էհեմմիյեթսիզ միւսաաէմեերէն պահս իսիյոր իսէ աէ, մուհարեպենին Թարեքի նօդթաի նազարբնան պունլարբն աերճ իսիլմեսի ֆայեսիզ աէյնի ամբ։

Ռուս պաշ գոմանսանը գենկ. Գինաէ Զարա կեսնաերարիկի բաբօրբնաա աէյոր քի,

«Այբն Զինաէ քիւլիյեթլի Ռուս քեշշաֆ սաքերի Տարին Տու-Շան մեվգբինե կեմիշլեր, վէ պու մահալբն Ռուս օրտուսբնրն սօն միւնթեհայի ճենահրնը Թեշքիլ էթմեքլե զերարպեր, Ճաբօնլարբն վիւճուսբնա աեալաեթ իսէեք հիշ պիր ալեամեթի հարզ օլմասբզբնը կեօրմիւշլեր ամբ։

«Ռուս մեվգիլերի եօհիւնաէ պիր խալի Ճաբօն Թեշեֆթամը վէ եարտալարը պուլունմբզը հալաէ, Ճաբօնլար պու մեվգիլերե գարշու չիռաէթլի պիր Թիւֆենկ աթեշի իճրասբնա աեվամ էթմիկինաէն, մեզքիւր Ճաբօն եարտալարը իլե ճեսեալերի գալաբրմազ միմքին օլմամբզ ամբ։

«Գունաան պաշա պիր վազալը պեշան իսեր հիշ պիր ըաբօր ալնմամբզ ամբ։»

Ժեներալ Սանսարօֆ այնը Թարեքսաէ սթիսեքի Թեշեկրանինամեյե չեքմիշ ամբ։

«Ռուս գալարը չբշեպազդ 17 Ճաբօն ճեսեսի պուլմբզար ամբ։ Մեզքիւր ճեսեալերին եերլիեր Թարաֆընաան օոյբլարբզը կեօրիւլմիշ ամբ։

«Դեկա.ին 3ինաէ էքի Ճաբօն մեֆրեզսի հիւճումա պաշլամբզլար իսէ աէ, Ռուլարը չիռաէթլի պիր Թիւֆենկ աթեշի աչարազ Ճաբօնլարը բիւճաթա մեճազար էթմիշլեր ամբ։ Գու միւսաաէմեաէ Ռուլար 2 Թեշեֆթ վէ 4 եարալը վերմիշլեր ամբ։

«Գիր Թազբմ Ճաբօն կեօնիւլիւ սաաքիրի դենկ.ին 3ինճի կիւնու Լիան-Շի-Բու քեօյու եօնիւնաէ գօնբլմբզ օլան աեմիր Թեշերինի Թախրիպ էթմեք արզուսբնաա պուլունմբզ իսէաէ, Ռուլարբն իլերի գարազոլարը Թարաֆընաան չիռաէթլի պիր ամբեշ աշբլարազ քեռաֆֆեսի չեքիլմիշ ամբ։ Գու միւսաաէմեաէ պիր Ճաբօն եարալանմբզ վէ պիր ամբիկերտաէ եսիր ԹուԹբլմբզ ամբը։»

ԱՄԵՐԻԳԱ

ՄԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

«Ճերիաէ»նին կեչեն նիւսթելերինաէն պերինաէ պիր էՀԱԼԻ ՏՕՍԹԸ եվրօբա կողեթալարբնաան նազլեն, էն պեօյուք Ամերիգա գումանեալարբնաան պիրինեն սօն աեֆա Ռուսօսաա կեչերմիշ օլարզը պիր սավաբնը սուրեթը ճերեյանբնը աերճ էթմիշ իսի։

Մերգում էհալի սօսթը պու միւնասեպեթլի Գումբանեանը Բեչուք նամ չախսը սիկուրթա բաբասբնը եօսէմէմեք իւզրե նէ՝ կիպի միւշքիլաթ ջզարմբզ ջզարմբզ օլարզբնը, վէ լաքին մահքէմե աերմիյան իսիլեն միւսաէյաթը գազալ էթմեյուզ,

կերեք ալու բարանը ֆարիզ իլե պիրլիքաաէ վէ կերեքսէ թեքմիլ մեսարիֆը մանհաքեմեինին թեեսիսինե նէ՝ եօլաա մահքիւմ էթմիշ օլարզբնը սա զալեթ ալզդ պիր սուրեթլե Թարիֆ ու պեյան էյլեմիշ իսի։

Շիւպհե եօգ ամբը քի մեսելե հնաաբը զաթբնաա էհալի իչուն սոն աերճէ ճալիպը էհեմմիյեթ ամբ, չիւնքի սիկուրթա եաշլամազ ուսուլը էհալիինին գիլճիւմլե սընքիլարբնաա եայլարբյօր։ Լաքին ե՛ն զիյատաէ չայանը սիգազաթ օլան ճիհեթ պեօյլե պիր մեսելեյե մեյանան չզգարմբզ օլան գումբանեա ԱՄԵՐԻԳԱԼԸ պիր գումբանեա օլմասը խուսուսբ ամբը։

Շու հալաէ պու Գումբանեալարբն կեօյա ԳԱԳԻԼԸ ԻԹԻՐԱԶ ՕԼՄԱՏԸԳԼԱՐԸ մեսելեսի նէ՞բեաէ գալբբ քի, պու քեյեմելեր պիր ԻՖԹԻԼԱԲ մազմանա ճեսիմ հարֆլարբա սիկուրթա սենեալերինին իւսԹիւնաէ բարայյոր, վէ պու սուրեթլե քենաիլերի իչուն մահզա պիր «բրեգալա» Թեչքիլ իսիյոր։

Իչպու ԳԱԳԻԼԸ ԻԹԻՐԱԶ ՕԼՄԱՏԸԳԼԱՐԸ խուսուսբ նէ՛յե եարբյոր, մաաեմ քի պու գումբանեալար սիկուրթա սենեալերինաէ իլերաէ հիշ պիր միւշքիլաթ չզգարմայանգալարբնը եաշմբզ օլարգլարը հալաէ, ուֆագ պիր չիւպհեաէն իսԹիֆաաէ իսաերեք մեսելե չզգարբյոր, վէ իչի մահքեմեաէն մահքեմեյե սիւրիւքլեաիյորլար։

Տեմեք օլբյոր քի Թեքմիլ եարազալարը քենաիլերինե մանասուրբի պիր բեգլամաան իզարեթ ամբ, վէ պեզիմ աէ հազգբմբզ վար ամբ սիւչիմեկե քի իճրա օլբնամայանգ պու վազալարբն եասը օլասազ։

Գիպեմ ֆիքրիմիզե կեօրե, եօյլե գումբանեալարա սիկուրթա եաշբլմալը քի, օնլար սես սեաա չզգարմազսբզբն բարալարը աերհալ եասեմեյե քենաիլերինե եասը մեսելեք ԻԹԹիհազ ԵՄԵՔՅԵՐ ամբ, սենեալերինաէ եօյլե վազալար սա աերճ իսիլմեմիշ օլմազլա պերազալար։

ԳԻՐ ՄԻԿՈՒՐԹԱԼԸ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Թեչրիֆաթի Տիվանը Հիմայուն մեմուլարբնաան իզզ. Ռեֆիզ պեյ բիւթպեր սանիյ սընքեֆ միւԹեմմիզի Թեվճիհ պույրուլմբզ ամբը։

ՆԻՃԱՆ

Խըեմաթը մեմասեէի սասազաթքասրանե վէ բեվիյեթմենանեիսինե մեպնի Մազեյնը Հիմայունը ճենազը Միւլիւքանե քասիթիլերինաէն ամբուֆեթ. Ակի ճեվասա պեյ եֆ. հազբեթլերինե մուրասսա ԻԹԹիհար նիչանը ալեսի,

Թեչրիֆաթի Տիվանը Հիմայուն մեմուլարբնաան սասա. Թալեաթ պեյ եֆ. հազբեթլերինե վէ Թեչրիֆաթի Տիվանը Հիմայուն մուավին բեֆիզի սասա. Նուրի պեյ եֆ.յե Զինճի Մեհմեմեթ, վէ Բօսթա վէ Թեչեկրաֆ նեզարեթը պեհիյեսի ամբաթիթիզ գալեմի պազքաթիպի իզզ. Հաֆեզ Հազգը պեյե հիւնճի բիւթպեաէն Օսմանի նիշանը ալիլերի իհսան պույրուլմբզ ամբը։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ԶԱՀԻՐԻ ՊՕՐՍԱՍԸ

Տիւն Անատոլու մալի 22 վակօն պուղսայ կելմիշ վէ պերվեհնը ամբի սաթբզ օլմուշ ամբը։

Վակօն	Բարա
10 պեյազ 1ինճի սեյիրմենաէ Թեալիմ անալիւլի	37
2 Բեղա	36 3/4
2 »	36
2 Սերթ 1ինճի Հայասար Բաչասա Թեալիմ	34
2 Սերթ 2ինճի անը եերաէ Թեալիմ	32
2 Սերթ գարբզզ անը եերաէ Թեալիմ	32 1/2

Գու հաֆթա բիացմբզ կեչեն հաֆթայա նիսպեթլի սասա էլի իսի։

* * *

ՏԵՐՍԱԱՏԷՓ ԲԻԱՑԱՍԸ

(Նոյեմբեր 20)

ՀԱՅԹԱՒԻԳ ԻՃՄԱԼ.— Գու հաֆթա գարքինաա 49 վակօն պեյազ գարբզզ Անատոլու, վէ 4 վակօն Ռումելի եուսմաչազ վէ սերթ պուղսայ, վէ բիացմբզ իչիւն 5000 քիլե վէ եվրօբա իչիւն սե 50000 քիլե սարա սաթբզմբզ 500 չուվալ քեթեն Թօխուսմբ, 150 Թանեչաթօ սուսամ, 100 չուվալ ֆասուլիա 200 չուվալ նոհուա կելելգ սաթբզմբզ ամբը։

ԻՏԽԱԼԱԹ ԷՄԹԱԱՄԸ. — 9945 չուվալ Սաէսա, 150 չուվալ Վառնա վէ 300 չուվալ Անատոլու ունը կելելգ սաթբզմբզ ամբը։

	Լիրա 100 զրչ.սան Ղոչ.
Սաէսա 1ինճի	93-97
» 2 »	86-90
» 3 »	77-82
Գբրմա վալս Անատոլու	66-73
Վառնա վալս	74-78
Թաշ գբրմասբ	69-70
Ռումելի չբմենաբֆերի	65-73
Ֆեբրեք գբյեսի բարա	18 1/2

ԳԱՆԹԱՐԻՑԷ.— 6200 չուվալ Թբրիեսթե, 5980 չուվալ Ռուս վէ պիր վակօն սեբրթ քեօչէ չեքերի, 2500 չուվալ գահվէ, 1770 չուվալ Բռանիան վէ 360 չուվալ Մբսբր վէ 300 չուվալ 1նճի վէ 200 չուվալ Զանճիրիզօ վէ 100 չուվալ Ճենօվա բէրինճի, 300 ֆբյբ Ամերիգա, 21 ֆբյբ գուլբուզ սասե եաղ վէ 150 ֆբյբ գբրմբզբ խավասբբ, 70 ֆբյբ Այվալբզ վէ 200 ֆբյբ սուսամ գեյթին եաղը, 30 չուվալ պիպեր վէ 1200 սանարզ Գելճիգա մմբ վէ 300 չուվալ սագոն սաթբզմբզ ամբը։

ԻԽՐԱՃԱԹ ԷՄԹԱԱՄԸ—ԹԻՖԹԻՔ.—Գբյեսի 13 1/2-14 1/4 զչ.սան 600 չուվալ Գենեա, վէ գբյեսի 16-19 5/8 զչ.սան 1580 պալա Սիվրիհիսար սաթբզմբզ ամբը։

Եսն.— Իչ օլմամբզ ամբը։

Բամպուգ.— Բիացմբզ ֆիյաթլարը սեւչմեքսե սեր. Լիվրբուլա 20 նոյ.սե ֆիյաթ պերվեհնը աթի իսի.

Նոյ. դեկա.սե Թեալիմ	4.88
Ցունվ. փեբրա.սա »	4.90
Մարտ. ապրիլսե »	4.94
Ցունիս. յուլիսսե »	4.96

Խալը.— Բիացմբզսա միւԹելիֆ ճինասեն 8-10000 լիրալբզ խալը սաթբզմբզ ամբը։

Աֆիյոն.— Գբյեսի 96 զչ.սան 4 սանարզ Գարահիսար, 102 զչ.սան 2 սանարզ Գարահիսար, 118 զչ.սան 3 սանարզ Եսկի Եօզղատ, 114 զչ.սան 3 սանարզ Զիլե վէ 100 զչ.սան 2 սանարզ Գալա սաթբզմբզ ամբը։

Ֆիթրե.— Գու հաֆթա գբյեսի 26 1/4-28 1/4 զչ.սան 12 չուվալ եքսթրա պեյազ. 15 1/2-17 1/2 զչ.սան 27 չուվալ պիրինճա, 13-13 1/2 զչ.սան 33 չուվալ պիրինճի սարբ, 12 1/4-12 3/4 զչ.սան 30 չուվալ իքինճի սարբ, 10 1/4-11 1/2 զչ.սան 11 չուվալ իւչինճի սարբ վէ 7-8 զչ.սան 6 չուվալ ճալօ սաթբզմբզ ամբը։

* * *

ԻԶՄԻՐ ԲԻԱՑԱՍԸ

(Նոյ. 8-12)

Արբա.— Գու հաֆթա եալբնբզ Գասապա չբմենաբֆեր Թարիգի իլե 1835 չուվալ կելմիշ, վէ Այսրն չբմենաբֆերբյլե 7780 չուվալ, Գասապա չբմենաբֆերբյլե 4020 քի ճեման 11800 չուվալ Ուշադ մալի վիւրուա ԻԹմիշ ամբ։ 15800 չուվալ իւզերինե իշ կեօրիւմբզ ամբ. մեվճուա 65000 չուվալ սաբբ։ Եերլի մալարբն ֆիյաթբ ճարիւերի պերվեհնը աթի ամբ. էքսթրա 12 1/2-13 զչ., 1ինճի 11 1/4-12 1/4, 2ինճի 10 3/4-11 1/2, 3ինճի 10-10 1/2, սաա 9-9 3/4 ամբ։ Ուշադ մալինեն կիւնիւզ ֆիյաթլարբ սա չունլար սաբբ։ Էքսթրա 13-13 3/4 զչ. 1ինճի 12 1/2-12 3/4, 2ինճի 12-12 1/4, 3ինճի 11 1/4-11 3/4 զչ. սաբբ։

Գուզսայ.—Այսրն չբմենաբֆերբյլե 3315 չուվալ, Գասապա՝ 2770, սաաարասան 415 քիճեման 6500 չուվալ կելմիշ ամբ։ Գու հաֆթաքի սաթբզ 10000 չուվալ օլուզ, 86500 չուվալ մեվճուա գումբզ սաբբ։ Ֆիյաթլար եերլի 50-60, Ուշադ 52-64, վէ Մէրսին 47-53 բարա սաբբ։

Բագլա.— Այսրն չբմենաբֆեր Թարիգիյլե 45, Գասապա՝ 235 չուվալ քի ճեման 280 չուվալ կելմիշ ամբ։ Կեչեն մալար 33 1/2 բարատան սաթբզմբզ սաբբ։

Բամպուգ.—Այսրն չբմենաբֆեր Թարիգիյլե 800 տենկ, Գասապա՝ 400 տենկ քի ճեման 1200 տենկ վիւրուա ԻԹմիշ ամբ։ Վագզ օլան մուամելաթ 800 տենկ իւզերինե օլմուշ, վէ 400 տենկ սե պօրճ իչիւն ալը գօնբլմբզ սաբբ։ Գու հաֆթա բամպուգ բիացսբ զայեթ կեվզեք օլուզ, ֆիյաթլար 322 1/2 զրչ. սաբբ։

Պօրսա 330 զրչ.սա գարանմբզ սաբբ։

Սուսամ.—Գու հաֆթա 86-82 բարատան 800 չուվալ իչ օլմուշ սաբբ։

Բամպուգ չեկերաեկի.—Կեչեն հաֆթա օլտուզբ կիպի, պու հաֆթա սա բիացա ԹուԹկուն սաբբ։ 10 3/4-20 բարատան 200,000 օգդա սաթբզ օլմուշ սաբբ։

Գու հաֆթա եուլաֆ. խալխաչ, պեյազ վէ սեյահ սաբբ, վէ սաիրե իւզերինե իշ օլմասբզբնան, ֆիյաթլար աեյիչմեմիշ ամբ։

*** ԹԻՒՐԻՒԱՏԱ ԱԼԷԱԹԸ ԶՐԱԻԵԼ.—Թիւրքիատա զրաաթքն Թեբրագբրնաա ալեգասաար օլանլարբն մեՃՃունիյեթինի ճեզդ իսաեէք պիր ֆբգրա՝ ինկիլիզբա Թիճարեթ նեզարեթի կողեթասբնաա օգունմբզ սաբբ։ Գու սա Թիւրքիայա ըսլահ օլանմբզ զրաաթ ալեաթ ու եաեվաթբ խախալաթքն հեր սենե արթմասբ սաբբ։ Ինկիլիզ կողեթասբնաա տերճ օլունան սթաթիսթիգաեն անլալբզբզնա կեօրե, 3 սենեաեն պերու Թիւրքիա վէ պախուսուս Ասիաի Օսմանի՝ սուրեթբ սահիմեաե զրբասաթ մաքինալարբ սբբարբզ ԻԹմեքսե սաիր։ Խուսուսիյե բօրթուգալ պաղչեերինի սուլամազ իչիւն կազա իչբեր Թուլումա Թալեպի՝ բեք զիյասե սաիր։

Իչպու Թուլումպալարբն չօզբ Ալեման գօմիսիօնճբլարբ Թարաֆընաան խախալ օլանմբզ սաբբ։ Ինկիլիզբեր սահի սեզքիւր միլեթլերին էսերինե պազարազ հարեքեթ ԻԹմիշ վէ չիֆԹեբերիմիզե քիւլիյեթլի մաքինա սաթմբզ սաբբ։ Զբասաթ մաքինալարբնա եելինճե, պունլարբն ֆահեեերինի չիֆԹեհիլերիմիզ Թազահր ԻԹմեկե պաշլամբզ վէ Անատոլու Օսմանը չբմենաբֆերի գումբանեասբ Թարաֆընաան իճրա օլունան գալալբզ սայեսինե սեզքիւր ալեաթ ու եաեվաթքն գուլանբզմասբ ումումլայմազա պաշլամբզ սաբբ։ Գու սայեսե զրասաթբ Օսմանիյեեեն պեյիլեեկի վէ Օսմանը չիֆԹեհիլերինեն ԻԹԹիֆաաե խաեեեկի տիֆքեար սաբբ։

*** ԲԱՄՊՈՒԴ ԶՐԱԱԹԸ.—Կերեք եվրօբա վէ կերեք Ամերիգասա պուլքնան բամպուգ իրիկի ֆապրիգասբնրն ԻՀԹիյաճաթքնա եեԹիլեեեք գասաբ բամպուգ հասբլ օլամմազսա օլմասբնան սալալբ սեեեանաե իլերեմիշ օլան սեմեեքեթլեր՝ բամպուգ զրասաթքնա Թախսիս օլանճազ արազի արասբգլարբ սբբասա բամպուգբն միԹեասսիս ֆահեեերինե սաիր պեյանաթսա պուլբնմազ սասա խարիճինաե սեյիչ ամբ զանն իսերիգ։ Վերիլեն մալիմաթա նազարբն բամպուգ չիֆԹեհիլերինե եալբնբզ քեսար պրազճազ պիր մասաե հասբլ ԻԹմեքսե գալմամազսա վէ չիֆԹեհիլերե հայվանաթքնը ուճուզնա պեպեեմեք վէ սերալարբնը բալահ ԻԹմեք վասբթալարբ սաաեի հազբլամազսա ամբը։

Ֆիլհագիգա նօրթ Հիմազերլանաա Գօզլբարդ զրասաթ Թեճրիպե մեվգբբ միսաիրի մասալիմ Ֆիկրիթ բամպուգ չեքիրաեքլերինեն հայվանաթբ պեպեեմեք նօզթաի նազարբ իլե նե սերեճե գբյեմեթի օլասբզնը Թեճրիպե ԻԹմիշ ամբ։

Հինաեթաան չեպհե ճեզիրերի զբրասաթ միսեթԹեթբզ ումումիսի Մ. Ճեյմս Մոլիսանքն Թարիֆի վեճհլե 10 նեվ բամպուգ Թանեչաթ պիրբբ Թանեչաթ գասար Թարաֆմբզ վէ Գոզլ Բարդասա միսքեմմեզ սուրեթաե Թեճրիպե իսաիմիշ ամբ։ Մ. Ֆիկրիթ Թարաֆընաան իրի այագբզ հայվանար իլե գօյունար իւզերինաե միսքեմմեզ Թեճրիպեեր իճրա իսաիմիշ վէ նեԹիճե պերվեհնը աթի պուլունմբզ ամբը։ Գօմպայ խամ բամպուգզնը չեքիրաեքլերի կերեք ալբբզ վէ կերեք մերասա հայվանաթք սուրեթբ միսքեմմեզեաե պեսլեմբզ ամբ։ Տիկեր ճիհեթաեն պունլարբն կիսպրե կիպի իսԹիմամինաեն, մերալրճա սաաի բեք պեօյիսք իսԹիճաաե կեօրիսիմեքսե ամբ։

*** ՐՈՒՄԱՆԻԱՏԱ ԵՈՒԼԱՖ.—Ռումանիասա հուզուպաթ մահսուլբնրն պալբզնաան սօլալբ Ռումանիա Հիսքիմեթի Թարաֆընաան պազբ մահսուլաթբ արզիյե վէ պունլար միյանրնաա եուլաֆ իսարասաթբնը մեմնուրեթ սալթնա սալբնմբզ օլասբզնա սաաիր պիր էմրնամեի գրաբիր պունաան էվվել սերճ ԻԹմիշ իսաիք, Ռուքրեշաեն եաղբլարբզնա կեօրե. ահվալը զրաբյենին Թասաեիլ մագ-

Գոզուլան գբզ կենճ վէ օլասուգնա կիւզել օլուպ, ըիվալեթե կեօրե, օ կիւն գարբզը եաղա սահիլինաե պաղբլարբը Թարաֆընաան կեօրիւլերեք սասուգաան Թիր Թիր ԻԹԹրեմեքսե վէ եիւզինաե սերին պիր քեսեբ սալեամեթի կեօրիւլիւքի հալաե սենիզե սասրու սիգ սիգ պագմագսա իսիչ, վիճուսբնաա պիր Թագբմ եարալար կեօրիւնաիկինաեն, քենաիսինի սենիզե սթարքեն Թաշլարա չարբբնարբզը սալաշբլմբզ ամբը։ Իչպու Թեկեքբ նեՃինեն սեպեպի հենուզ սալաշբլամմբզ ամբը։

Թիճարեթխանելերաե վէ խանալբզ սալեմինաե քեսբզը վուզուճ ԻԹմիշ օլան պիր զաթ՝ Ինկիլիզճե խուսուսի սերուլեր վերմեկե, վէ Թիճճարանա մասալեն պիր վազԹաա Ֆրանսբզնա վէ Ինկիլիզճե մեքթուպլար եազմազա հազբբ ամբը։ Մաթպասամբզա միւրաճաաթ։

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԼԼԸՆՄԸՇ

ՄԵՐՔԷՋ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻՋՏԷ ՎԱՆՏՕՍ ՄԵՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ.ԼԸ ՏԱԻՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սերմայէ վէ իհթիյաթ 119,000,000 ֆր.
1903ՆԻՆ Թահսիլաթը 25,000,000 ֆր.
Թէէսիյէ օլընան զիյան 284,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը էմլաքըն գելմէթի 22 միլեառ։

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սերմայէ վէ իհթիյաթ 161,000,000 ֆր.
1903 քրիմ Թահսիլաթը 12,000,000 ֆր.
Թէէսիյէ օլընան զիյան 130,000,000 ֆր.
Սիկուրթասա օլանէսմբ 278,000,000 ֆր.

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ զայեթ միւսահա չէրաեթ իլե Թիւրքիասա սիկուրթա գայա իսէր։

ԷՕՄԻՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպէսի սահի՝ միւԹեէլիֆ սուրեթաե վէ խուսուսի էվվէն ֆիյաթլարյա էօմիւր սիկուրթա իսէր։

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ Օսմանլը Պանգասը սբբ. Թիւրքիա վէ Մեմալեքը Շարգիյէ իչիւն միւսիրիյեթը ումումիյէ.— Սթանպօլասա Սուլթան Համմամընասա Դաթբրեքբզլու Բասասբը։

Միւսիրը ումումիսի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւսիրը մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթասա այրբճա պիր չիւպէսի օլասուզը կիպի, Մեմալեքը Մահրասէնին հեր Թարաֆընաա սահի խուսուսի ամանալարը վար սբբ։ 50 – 27

սեսիլլե զիքբ օլանան մեՃՃունիյեթ գաշարբլմբզ սաբբ։ Ռումանիասա սալԹան իսախալաթը ֆեվգելասե սազալարբզնաան, իչպու գարարբն գբսմեն պունա միւմանասաթ իԹմեք իւզրե ԻԹԹիհազ օլունաբզը մեմուլ սաբբ։ Այնը սեպեպաեն սօլալբ մբսբր պուղսայբ իխրաճբ սա մեն օլունմբզ իսի։ պանգալար Թարաֆընաան Ռումանիա չիֆԹեճի վէ չիֆԹիլեք սահիպլերինե տաղբլաճազ մբգասասա Թօխում Թեսարիք օլունմասընը միԹեսգբզ իչպու մեՃՃունիյեթին սահի գալաբբլմասը միհեթեմիլ սաբբ։

*** ԱՄԵՐԻԳԱՏԱ ԿԻՑԱՀ ՎԷ ՕՄԱՆ ԻՏԽԱԼԻ.— Ամերիգա զբրասաթ նեգարեթի Թարաֆընաան Եվրօբասան կիսահ վէ սաման խալխլինե միւսասաթ օլունմամազսա օլուզբն Տերասասեթ Ամերիգա սեֆարեթի Թարաֆընաան մազամը նեգարեթը Խարճեյե իչար օլունաբզը եաղբլմբզ իսի։ Իչպու մեՃՃունիյեթին գալաբբլբզը ալբնան խասերերեսեն անլալբզմազսա սաբբ։ Մամաֆիհի պունասան պեօյլե Ամերիգասա սաման վէ կեյահ խալխլինե միւսասաթ օլունանճազ իսսէ աէ, պունլարը խալալ իսեն զաթ՝ սեզենեքեք Թե ԻԹաբրեեեք վէ կեօմրիւք իսասրեսի Թարաֆընաան կեօսթերիլեեեք պիր մազազասա են աղբ իւչ այ գասրանթինա պեզելթեեեք սաբբ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸ

Գալաթա, Պեյօղլու վէ Սթանպօլ իսարբեխանելերի Պայրամը Ֆինճի կիւնիւ գասարը պուլունճազբար սաբբ։

ՄԻԼԼԷԹԷՐԻԳԱ

Գազը Ալի հուզուզ միւլավիրի ա Թուֆ. Հազբը պեյ եֆ. հազբեթլերինեն բիյասեթի ալեթնան Թարաֆընաան պազբ մահսուլաթբ օլան Թարիֆաի սբհհիլեի միւԹեթլերի գօմիսիօնճնա Ամերիգա հիւքիւմեթի Թարաֆընաան Տերասասեթ սեֆարեթի պաշ Թերճեմանը Մ. Կարճուլո վէ Ալեմանիա սեվկեթի Թարաֆընաան՝ իքինճի Թերճեմանը Մ. Գարել, Սրանիա Թարաֆընաան՝ Մ. Կապօճի, Հօլանդա Թարաֆընաան՝ Մ. Սթեգուլիս, Շուեյտ Թարաֆընաան՝ Տօգթ. Մարթեենին վէ Իրան Թարաֆընաան՝ Տօգթ Բանայօթ պեյին մեմուր իսասլաթքլերի իչբարլմբզ ամբը։

—Թիւրքիանեն հեր Թարաֆընա չու սօն կինելերան քեսրեթլե իսալխալ իսիրիկի իչբարինե էճնեպի բիյանգօ պիլեթլերինեն սաթմբզրբլմասը վէ խալգեն զասբ ու զարարասան վեգայեսի իլե աքսի հալե ճիւրաթ իսեեեք օլանլարբն պիր սուրեթը միւչեասիսեաե ճեզալանաբբզլմալարը խուսուսբնա Իրասեի Սենեյե չեբեֆուսուսը պուլբրուլմբզ վէ լաղբմ կելենլերե Թեպլիգ իսիլմբզ ամբը։

—Իզմիրաե գարբզը եազասա Համիսիւ վարբբլարը իսքելեսի ճիվարբնաա կեչեն ճումասա սապասը պիր Ռում գբզնեն նազը սենիզ եիւզիւնաե կեօրիւլիւզ չբգարբլմբզ վէ իճրա օլունան Թահգիգաթ նեԹիճեսինաե մեզզուրբեեեն Ուրլալբ օլուզ, գարբզը եազասա պիր եվաե միւրեզզիյեթիք ԻԹմեքսե օլասուզբ անլալբզմբզ ամբը։

ԷՄԻՐԷ ԻՆՃԱ ԻԹՏԻՐԷՆԼԷՐԷ ՄԻԻԺՏԷ

ԵԶԼԵՆԵՆԹՑԵԷ ԳՕԼԱՅԼԷԶ ԽՍԹԹԳԱՍԷԷ

ՔԷՖԱԼԷԹԸ ԳԱՎԻՅԷ

Պունասան պեօյլե էգնիյե եաբարմազ արզուսքէ պուլբնան զէվաթ պինալարբնը քիմէ եաբարմազ իյճազ ԻԹԹիհէնի սուչիւնմէնիլեր. Մէքթէպզ Սէնայիի Նէֆիսեի Շահանէսէն ՄէՀզուն միյմեր-միԹեսսիսիա ՍԱՐԱՖԵԱՆ ԳԻՐԱՑԷՐԼԷՐԷ միւրաճաաթ էլլէմէլերի քիֆայէթ իսէր։ Մումարլէյիմա՝ 10 սենէսէն պէրու վէ էլան Աթբը Գարաւաաքի Տարիսսէնայիի Օսմանի ինչաաթ ֆապրիգասընա խուսուսի միյմաբ պէԹիլե բէք չօգ պինալար ինչա ԻԹմիշ վէ հեր քէսին Թազաբր ու Թահսինինէ մազար օլմուշ օլմազլա, պու քէրբէ աէ քենաի մուամէլաթընը Թեվօի իսաերէք, Գազլէ Գարաւսբնաա Սթամպուլ խանընաա 6 վէ 7 նումէրալը օսալարը քիչաա իլէ միւԹեէրէմ միչերերինե պէօյիւք պիր գալայէդ կեօսթերմիշլեր ամբ։ 30—9

ՔԻՐԱԼԵԳ ԱԲԱՐԹՄԱՆԱՍ

ՇԻՇԼԻՏԷ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

ՕՍՄԱՆ ՊԷՅ ԳԱԶԻՆՕՍԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

Գիչլիւք վէ պեօյիւք հեր գբԹասա սէնեսէ 30 լիրասան 65 լիրայա գասար քիրալեգ աբարթմանլար սու իլէ պերպազեր։

Պունլար՝ իսԹենիլմիկի վազԹ եէքսիկէրինե պիրլիչսիրէլիպիր։

Վէ քեսֆֆեսի սահի բօրճազ վէ լոսոս Թարաֆընա նազբբ օլուզ, հեր աբարթմանլարա էլեքԹրիգ գամասնալարը մեվճուա ամբ։

Գիչլիւք չօճուգլար իչիւն օյնամազ մախասուս վասի պիր մեյասան պուլբնբզ, պու մեյասանա պեօյիւքլեբբ տասի նեվպէ նեվ օյունլար իճրա խաեպիրիլբեր։

ԻսԹենիլմիկի վազԹ աբարթմանան սիչարբյա եօլալբզ պիր օբբարբզ ԻԹԹիհէնի սուչիւնմէնիլեր։ Մէքթէպզ Սէնայիի Նէֆիսեի Շահանէսէն ՄէՀզուն միյմեր-միԹեսսիսիա ՍԱՐԱՖԵԱՆ ԳԻՐԱՑԷՐԼԷՐԷ միւրաճաաթ էլլէմէլերի քիֆայէթ իսէր։ Մումարլէյիմա՝ 10 սենէսէն պէրու վէ էլան Աթբը Գարաւսբնաա Տարիսսէնայիի Օսմանի ինչաաթ ֆապրիգասընա խուսուսի միյմաբ պէԹիլե բէք չօգ պինալար ինչա ԻԹմիշ վէ հեր քէսին Թազաբր ու Թահսինինէ մազար օլմուշ օլմազլա, պու քէրբէ աէ քենաի մուամէլաթընը Թեվօի իսաերէք, Գազլէ Գարաւսբնաա Սթամպուլ խանընաա 6 վէ 7 նումէրալը օսալարը քիչաա իլէ միւԹեէրէմ միչերերինե պէօյիւք պիր գալայէդ կեօսթերմիշլեր ամբ։ 36—31

ԻՋՄԻՐ ՀԱՄԻՏԻՑԷ

ՍԷՆԱՅԻ ՄԷՔԹԷՊԻՆԻՆ ՄԷՆՖԱԱԹԵՆԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ԲԻԱՆԳՈՆԸՆ ՄԷՐՔԷԶ ԱՃԷՆԹԷՍԻ ԳՈՒԼՈՒՆԱՆ

Տզվիպոս Վանիոսոսոնը իլանը պրբ.

Մէզքիւր՝ բիանգոնը 10ընեզ թէրթիպինն 1ինեի քէչիտէսի՝ չէհրը հալին 28ինեի բազար կիւնիւ իճրա օլուսնաճագ սրբ։ Պիլէիւմէլ էճենէպի բիանգոլբրնան տահա նաքի վէ միւքիա չէրտէթի հավի, վէ հասբլաթը՝ ֆուգարա չօճուգլարը թալիմը մէարիֆ վէ թահսիլը սէնայիւ սիա օլուսուղը իլինն պիլիսաա թավսիյէ օլուսը։

Պու բիանգոնը 10ընեզ թէրթիպինն 1ինեի քէչիտէ պիլէթլերի սաթըլմաղա պայլանմըշ սրբ։ Պիլեթլերին տաբի 14000 օլուսպ, նըպքը օլան 7000ի 7 քէչիտէ զարքինա գազանճագլար սրբ։ Չիլրտէքի ճէվէլէտ կէսաթերիւտիկի իւզրէ, իքրամիյէլերդան պայգա 1ինեի քէչիտէսինդէն 6ենը քէչիտէյէ գաբար էն սօն չըգան նումերօյա՝ կերէք ամարթի կերէք իքրամիյէ օլսուն, 15000 ղրշ. պիր միւքեաֆաթ զամմ օլունճագ սրբ։ Վէ 7ենի քէչիտէսինտէ տախի էն սօն չըգան նումերօյա՝ կերէք ամարթի կերէք իքրամիյէ օլսուն, 400,000 ղրշ.լըգ պիր միւքեաֆաթ զամմ օլունճագ սրբ։

Պիրինի քէչիտէյէ 7ինեի քէչիտէյէ գաբար գազանբլճագ 7000 պիլէթին մէպլաղը՝ 5,456,600 ղրշ. սրբ։

Պիլեթլերին պէօյիւք գըսմը սաթըլտըղընան, չիմիյէ գաբար պիլեթ ալմաղա մուվաֆֆագ օլմայան զէվաթ՝ պիր ան եվվել իսթնմլէրի ըճամ օլունը։ Պիլեթլեր՝ սթիտէքի եէրլերտէ սաթըլմագա սրբ։

Իզմիրտէ պէօյիւք գօլլէքթէօրլեր, Եուսուֆօղլու ֆէրխանէսինտէ Միսակ Մօրալքեան վէ չիւրէքեասը, չուտա պէտէթենտէ 32 նումերօա Նէսիմ Տըվիտա, Սելվիի խանընտա Եազօ Ռուսօ վէ Օսմ. Պանգասը ալթընտա Եալարզը ֆերխանէսինտէ 4նումերօա Մօրանայ Լէվի էֆ.լերին մաղազալարընտա, Սթանպոլտա պէօյիւք ամէնթեսի՝ Սիրքէճիտէ Քիւչիւք Իսմայիլ Բաչա խանընտա 8 նումերօլը Տըվիտա Վանթաւրանն իտարէխանէսինտէ վէ չիւպէլերի՝ Սթանպոլ Պալըգ Բազարընտա Նէվշէհիր խանընտա 126 նումերօլը Վանթաւրանն եազըխանէսինտէ, վէ Սթանպոլ վէ Գալաթասա ուսմամ տարբաքլարը աիւքքանալարընտա սաթըլարը։

Մէզքիւր բիանգոնը 7 քէչիտէտէ գազանբլճագ 14000 պիլէթին նըպքը պուլբնան 7000 պիլեթին ճէվէլի սիր. Թալիի եավէր օլանլարա 600,000 ղրշ.

ՀԱՏ	ՂՇ.	ՂՇ.
1 պարգեւ	400000	400000
6	15000	90000
1	200000	200000
1	100000	100000
1	70000	70000
1	65000	65000
1	60000	60000
1	55000	55000
2	50000	100000
1	45000	45000
1	25000	25000
1	16000	16000
1	15000	15000
1	14000	14000
2	12000	24000
4	10000	40000
3	9000	27000
3	8000	24000
2	7000	14000
4	6000	24000
1	5500	5500
6	5000	30000
4	4000	16000
4	3500	14000
2	3300	6600
16	3000	48000
8	2500	20000
9	2200	19800
26	2000	52000
9	1800	16200
2	1600	3200
47	1500	70500
9	1200	10800
159	1000	159000
8	900	7200
343	800	274400
8	700	5600
8	600	4800
6300 տարբեր		3285000
7000		5456600

7—6

ՇԱՐԳ ՇԸՄԵՆՏԸՊԵՐԼԷՐԻ

Տէրսաատէթաէն ագչամ սաթ 9ը 2 սաղիգա կէչէրեք հարեքէթ վէ Այա Սթէֆանօսա ագչամ սաթ 9ը 49 կէչէրեք միվասէլէթ իթմէքտէ օլան 50 նումէրօլը գաթար՝ մահը հալը էֆրէնտիրն 9ընեը, ճանի ճուման կիւնինտէն իրթպարէն իւղա օլունարագ թարիխը մէղքիւրտէն իրթպարէն 1 թըլ. սահի 1904 թարիխի ճէվէլ մուսիպհէճ ամէալիա ճանի Տէրսաատէթաէն ագչամ սաթ 6ը 57 կէչէրեք հարեքէթ, վէ Այա Սթէֆանօսա սաթ 7ի 44 կէչէրեք միվասէլէթ իսթէճէի իլան օլունը։

* * *

Շէհրը հալը էֆրէնտիրն 9ընեը, ճանի ճուման կիւնինտէն իրթպարէն 8, 10, 18, 34, 36, 9, 13, 27, 37 վէ 41 նումէրօլը գաթարլար՝ Զէյթունբուրնը ֆապրիգաի Հիսայանը էօնինտէ թէվազգուճի իսթէճէլեր, վէ ֆագաթ 16, 32, 21, 33 վէ 35 նումէրօլը գաթարլար թէվազգուճի իթմէյճէճլեր սիր։

ՄԻՒՏԻՐԻՃԷԹ

Տէրսաատէթաէն 3 ֆեան. եվվել 1904

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինն 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ սրբ։

Գումբանեանդն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումբանեանդն օթելինտէ սիր։

Գումբանեանդն թէքմիլ թէքտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,667 ֆրգ. սրբ։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 142,585,000 ֆգ. տան զիյատէսիր։

Գումբանեանդն սիկուրթա եազըլանլարա թէէտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 314,768,000 ֆրանգ սրբ։

1902 սէնէսի զարֆինտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 54,585,800 ֆրանգ սրբ։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չէրսիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իսէր,
Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իսէր,
Հայաթ սիկուրթա իսէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իսէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իսէր,
Էնտամ այնալարընդն գէրբլմասընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իլիւն Գալաթասա Վայվոտա օսգաղընտա Ագարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

50—20

ԷԼԹԼԷՆԻՆ ՍԻՒՏԼԻԻ ՈՒՆՈՒ

ՀԷՐ ԷՃԶԱ ՏԷՓՕԼԱՐԸՆՏԱՀԷԷՃԶԱԽԱՆԷԼԷՐՏԷ ՍԱԹԸԼՈՒՐ

ԽԱԼԻՍ ԸՍՎԻՋԷՐԱ ՍԻԻՏԻՆԻ ՀԱԼԻ ՕԼՈՒՊ ԶՕՀՈՒԳԼԱՐԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ԷՆ ԱԼԷԱ ՂԸՏԱ ՏԸՐ

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

Պանգասան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիյաթլարը սգօնթօսըզ օլարագ (Թելեֆ) պէրվէհէը սթի սիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնդրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.½
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.76¼
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.45
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդեն	21.69

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնդրա Ինկիլիզ լիրասը	110.
Բարիզ ֆրանգ	22.86¼
Պէրլին մարգ	18.55
Վիէննա գուլդեն	21.79

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնդրա 5 դեկա.

Ինկիլ. էճամը Ինկ. Լիր.	088—18
Օսմ. էճամը իւնիֆիյէ	87—37
» » » գաբանը	87—37
Օսմանլը Պանգասը	13—87
Ռուս 4%	93—
Մըսըր սուլ. մուլթանգաբ	105—
Պուլկար խթիգրաղը	97—50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վաստ	25—33

—

Բարիզ 5 դեկա.

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ սէլլըսը	89—17
» » գաբանը	88—97
Ֆրանս. էճ. 3% ֆր.	098—72
» » 3½%	—
Ռուսէլի չըմենտիրի	129—
Օսմանլը Բէյտիսի էճամը	357—
» Պանգասը	596—
Ռուս 4%	93—80
Գրէքի Լիմանէ	1177--
Իթալիա էճամը	105—15
Օսմանիյէ	—
Տուան Օթօման	474—
Մրանեսլ	90—80
Թրանսվասալ	113—50
Գամպիս 3 այ վաստ	25—15

—

Վիէննա 5 դեկա.

Լօնդրա իւզէրինէ գամպիս	239—60
Ռուսէլի չըմենտիրի ֆր.	133—75
Օսմանլը Բէյտի ագսիոնը	—

—

Պէրլին 5 դեկա.

Ռուսէլի չըմենտրֆ. (մարգ)	130—
Լօնդրա իւզէրինէ գամպիս	20—23
Ռուս 4%	91—50
Անտասլը չըմենտիրի	101—40

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ագչմ. գաբ.	96—10½
» » » էն եիւքսէք	96—18
» » » էն ալտաղը	96—10½
Ռուս սապահ սէլլըսը	96—09½
Ռուսէլի չըմենտ. ագչմ գէնասը.	127—½
» » էն եիւքսէք	127—¾
» » էն ալտաղը	127—½
» » սէլլըսը	127—⅜
Ագչէ ֆասիլ	--
Բէբօա ղրշ.	—

—

ՓԱՆԳԱ ԱԳՄԻՈՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—25
Ժուլիանս	2-30
Օպլիկասիոն Թրամվայ	494—
Ասիրքանս	4—
Լօրիօմ	62—
Պանգ Նասիոնալ սը Կրէ.	441—
Թրանսվասալ	110—
Բրխթըմ թանվիլթը	516—
Գրէքի Ֆօնսիէ էմիրբանէն Ա.	292-½
» » » Բ.	269—
Անտասլու չըմ. ագսիոնը	12—75
Շերքէթը Ֆայրիյէ կոմ. Լ.Օ.	30—

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.ասն	գր. Բ.
Գէյզ մէճիտիյէ ֆորգը	108—02
Մէքսիկա	102—
Ինկիլիզ լիրասը	109—38
Ֆրանսզա ալթունը	87—17
Բօլ	089—30
Գրիմիզ ալթունը	51—03
Գոնտրպ գայմոտ	8—59

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնդրա չէք	110.
Բարիզ չէք	22.87

ԻԼԱՆԱԹ

Պիկա սանճաղը տախիլինտէ Այվազզ գազասրընն սէնէի հալիյէ զէյթին շարը՝ 285000 ղրշ. պէտէլ իւէ Թըշ. սանինէն 16ընեը կիւնիւ գարտաատի չէճիմիշ վէ պիր հաֆթա ոնրա իհալէի գաբիլէսինին իճրասը մուգարրեր պուլունմըշ օլաուղընան, պանա 100տէ 1ա՝ նոգսան օլմամագ իւզրէ զամմ իւէ թալիպ օլանլարը՝ մահալինտէ վէ եախսա Մալիյէ Ֆազիկէի ճէլիլէսինտէ Այար վէ Ռուսամաթ իսարէի ուսմամիյէսինտէ միւրաճաաթ էյլէ մէլերի։

22 Թըշ. սանի 320

Ղաւրէպի Միւսլիմին խասթախանէսի իչիւն միւպայէսասրնա լիւգսալ կեօրիւնէն 734 չիֆթ եիւն չօրպալն պէհէր չիֆթի 3 ղրուշա թալիպի էճահէսինտէ օլաա, չէհրը հալ Ռուսինն 22ինեի բազար էրթեսի կիւնիւ իհրան միւնասասրյա հէր գաչ բարա վէ 23ինեի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գազանլիւլէ հասաբ լայզքը պուլաբը թասարիսէ, իհալէ գըլընմասը վէ պատէլ իհալէ նիհայէթ 48 սաաթ զարֆինտա 100տէ 10ան տուն օլմամագ իւզրէ ֆեվգէլատէ թէնզիլաթ գապուլ իսիլիպ անտեն օսնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապուլ իսիլմէմէսի մուգարրեր պուլընաբզընան, չէրսիթը միւնագասալը էօյրենմէք իչիւն էյմամը թաթիլիյէտեն մասատա հէր կիւն վէ միւնագասայա տախլի օլմագ արզուսրնան պուլընանլարը իդթիսարը մալիէրինի միւպէյրին պիր քէֆալէթնամէյի վէ եա 100տէ 10 նեպէթինտէ թէէմին ագչէսինի համիլէն էյեմը մէզքիւրտէ մէճլիսը իսարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

18 Թըշր. սանի 320 3—2

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաբթան կաթէրլինին սիւվար օլարզը «Իսմայիլիա» վաբօրը՝ ալաֆ. դեկա.ին կինեի բզր. կիւնի եօլճուլէն սօնրա ալֆ. սաաթ 4տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթ միվասէլէթ իսէէք վէ ալաֆր. դեկա.ին 6ենը սալը կիւնի եօլճուլէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Միսրլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օզրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարքէթ իսէէք սիր։

(Տէրսաատէթաէն Իզմիրէ գաբար 24 սաաթա վէ քէզա Տէրսաատէթաէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիսիմքէտէ սիր։)

Վաբօրա էլէքթրիգ ղըյասը պուլընաբրբլաղը կիպի, էէմէքլէր պիրինի նէվ օլուպ, սուքրա իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Բըլթըմ իւզէրինտէ Մէյմանէթի խանընտագի մէրքէզ ամէնթէսի վէ եախսա Սթանպուլա Վալիտէ Սուլթան խանընտագի չիւպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի սիրէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼՐԴ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անտասլու լիմանլարըլա Գաթում, Օաէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնդրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը սրասընա մանթաղամ սէր ու սեֆէրլէր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկա.ին 3ենի ճմ. էրթէսի կիւնիւ «Օրէնօգ» Մարսիլիասան.

Ալաֆր. դեկա.ին 5ենի բ. էրթէսի կիւնիւ «Տուռօ»՝ Մարսիլիասան.

Ալաֆր. դեկա.ին 8ենի բէնզէնպիհ կիւնիւ «Սախալիէն»՝ Սուրիա խաթթնան.

Ալաֆր. դեկա.ին 3ենի ճ.էրթէսի կիւնիւ «Մաթաբան» Մարսիլիասան.

ՀԱՐԵՐԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՒՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկա.ին 3ենի ճ. էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան Բրօթէնին սիւվար օլսուղը «Օրէնօգ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բաթրաս, Պէյրութ, Լարնագա, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս (Ճաֆա, Բօրթսաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն ագթարտա).

Ալաֆր. դեկա.ին 2ենի ճուման կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Թիվզլինին սիւվար օլսուղը «Պաղտաս» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնդրայա.

Ալաֆր. դեկա.ին 8ենի չարշէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Կէյրօլը սիւվար օլսուղը «Սախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, վէ Մարսիլիասա.

Ալաֆ. դեկ.ին 3ենի ճ.էրթէսի կիւնի ագչամը ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Մակնուանդն սիւվար օլսուղը «Մաթաբան» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում.

Ալաֆր. դեկա.ին 5ենի բ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Լըմնէնէնին սիւվար օլսուղը «Տուռօ» վաբօրը՝ Օաէսա.

—

Գումբանեա՝ ասզրասան ասզրայա Բարիզ վէ Բարի-Լիսի-Մէսթիթանան չըմենտիրիրինին էն իչէք աթասիօնլարը իչիւն սաբտ պիլէթ վերէճիլիր.

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մամանտա Սիրքէ Ֆրանսեզտա մէրքէզ ամէնթէսինէ միւրաճաաթ իսէսթէյիրլեր։

10—8

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ թէէմինաթ ագչէսի Ֆրանգ 7,500,000

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Տէրսաատէթաէ՝ Գրէքի Լիօնէ,
Բարիզտէ՝ Օսմանլը Պանգասը,
Պէրլինտէ՝ Տէյչ Պանգ,
Լօնդրատա՝ Անկլաւատրո-ի Պանգ,
Իսքէնտէրիյէտէ՝ Անկլո-Եգիպտիէն Պանգ,
Սօֆիատա՝ Պանգ Նասիոնալ։

Պալգան գումբանեասը՝ կէրեք Տէրսաատէթաէ վէ կէրեք մէմալիքը Շահանէնին հէր պիր թարաֆընտա զայէթ միֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա ԵԱՆ. ԿՆ, ԷՕՄԻՐ վէ ՏԷՆԻԶ թէհլիքէլէրինի սիկուրթա իսէր վէ վուգու պուլան զիյանլարը տէրագազ թէէտիյէ իսէր։

Մէմալիքը Մահրուսէ իչիւն ուսմամի աճէնթէ՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ։

Իսարէքանէսի՝ Գալաթասա Պանգը Օսմանի գարշըսընա Թահթաբրան խան։

50—34

QUINA LAROCHE

FER ET QUINQUINA

ՁԷԼԻՔ ՎԷ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ

Շիմտիքի հէքիմլէր ուսմամիյէթ իւզրէ թասդիգ իսթյորլար քի, գայրքլանմըշ վէ գուվվէթտէն միւշմիւշ վիճու